

THE COMPETITION TRIBUNAL

IN THE MATTER OF the *Competition Act*, R.S.C. 1985, c. C-34, as amended;

AND IN THE MATTER OF an application by the Commissioner of Competition for an Order pursuant to section 92 of the *Competition Act*.

AND IN THE MATTER OF a joint venture between Saskatchewan Wheat Pool Inc. and James Richardson International Ltd. in respect of port terminal grain handling in the Port of Vancouver.

BETWEEN:

COMPETITION TRIBUNAL TRIBUNAL DE LA CONCURRENCE FILED / PRODUIT December 30, 2005 Jos LaRose for / pour REGISTRAR / REGISTRAIRE	
OTTAWA, ONT	#0013b

THE COMMISSIONER OF COMPETITION

Applicant

- AND -

**SASKATCHEWAN WHEAT POOL INC.
JAMES RICHARDSON INTERNATIONAL LIMITED
6362681 CANADA LTD. and 6362699 CANADA LTD.**

Respondents

**AFFIDAVIT OF
M. SCOTT GALLOWAY**

1. I am the Director, Trade Development for the Vancouver Port Authority (the "VPA") and as such have knowledge of the matters hereinafter deposed to, except where stated to be on information and belief, in which case I believe them to be true.
2. I have been an employee of the VPA for over 10 years. My main focus over those years has been marketing the Port of Vancouver's services.
3. The VPA is a port authority constituted by letters patent effective March 1, 1999 (the "letters patent") made pursuant to the Canada Marine Act, S.C. 1998, c. 10 (the "*Marine Act*").

4. I attach hereto as Exhibit "A" a copy of an excerpt of the letters patent of the VPA.
5. Under the *Marine Act* and the letters patent, the VPA has extensive authority to operate all aspects of the Port of Vancouver (the "Port") and to charge fair and reasonable fees for its services. The *Marine Act* requires that the VPA be financially self-sufficient.
6. The VPA has the goals of, *inter alia*:
 - (a) making the Port the port of choice on the west coast of North America; and
 - (b) facilitating and expanding the movement of cargo and passengers through the Port in the best interests of Canadians(the "Port's Strategy").
7. The Port is comprised of 25 major marine terminals that provide a full range of facilities and services to the international shipping community. The majority of the terminals are located on Burrard Inlet, near the City of Vancouver.
8. The Port has 17 terminals for bulk cargoes. Bulk cargoes account for approximately 75% of the Port's annual throughput.
9. The Port's typical bulk cargoes are coal, sulphur, potash, grain, petrochemicals, petroleum products, concentrates and woodchips.
10. Grain is delivered to the Port's bulk cargo terminals by train. Both Canadian National ("CN") and Canadian Pacific Railway ("CPR") handle bulk grain.
11. Grain is delivered to the Saskatchewan Wheat Pool ("SWP") and James Richardson International Limited ("JRIL") export grain terminals in both CN and CPR rail cars.
12. SWP and JRIL lease adjacent properties from VPA on the north shore of Burrard Inlet for their export grain terminals.
13. Although VPA has not had an opportunity to review the response of SWP and JRIL to the Notice of Application, because their response have not yet been filed, SWP and JRIL have indicated to VPA that their proposed joint venture would result in a more efficient operations within the Port. Specifically, SWP and JRIL have suggested that their proposed joint venture will lead to a more efficient use of rail lines and rail cars and will reduce the amount of time that ships loading bulk grain for export will be required to wait for a berth in and then be berthed in the Port.

14. If the Tribunal allows the SWP and JRIL joint venture to proceed and if, as suggested to VPA by SWP and JRIL, the proposed joint venture results in improved rail line efficiency and shortened ship moorages prior to berthing, the Port will be directly positively affected as these improved efficiencies would generally provide a more reliable and efficient supply of grain and loading of ships with grain which would, in turn, allow all users of the Port to benefit, and specifically for the following reasons:


- (a) the Port's competitiveness in handling bulk grain exports will likely increase;
- (b) the reliability of bulk grain export will likely increase, i.e., it will be less likely that there will be fluctuations in the flow of grain through the Port;
- (c) the Port has a limited number of moorage space for ships to wait before being able to obtain a berth in the Port and an increase in efficiency at the Port will likely have the effect of reducing the time grain and other ships spend in moorage or possibly freeing up those moorage spaces;
- (d) the number of berths used by ships loading export grain might be reduced, and their total time in the Port may be reduced;
- (e) if the total time in Port is reduced, the amount of time the ships will have to wait for a berth may also be reduced and if so, this may allow other commodity ships improved access to the Port as well;
- (f) increased export grain volume may likely follow with no additional use of VPA managed lands; and
- (g) more efficient use of rail lines and turnaround of rail cars will lead to a more efficient rail operation within the Port, which will directly improve operating effectiveness of other terminal operators on the north shore of the Port, and that benefit will likely be felt throughout the Port.


15. If the Tribunal does not allow the SWP and JRIL joint venture to proceed, the Port will be directly affected both because the above possible benefits will be much less likely to accrue to the Port, but also for the following reasons:

- (a) it will make it increasingly difficult for the VPA to achieve its Port's Strategy because VPA may not be able to achieve increased efficiency and productivity from its existing assets;
- (b) commodity supply chains may increase their interference with each other, rendering the Port less efficient; and
- (c) excessive waiting time for ship waiting to load at the Port (whether waiting to load export grain or some other bulk cargo or other export

commodity) will likely result in a negative effect on the Port's growing trade because shipping lines have other port options on the west coast of North America which may be able to handle their traffic in a more cost effective, efficient and reliable manner.

16. When the issues are defined between the parties to this application, VPA expects that it will be able to provide specific evidence and submissions on the effect that the proposed joint venture will have on the overall competitiveness of both the Respondents and the VPA, and through VPA, on the whole of the Port's economy.

SWORN BEFORE ME at the city of)
Vancouver, in the Province of British)
Columbia, this 30 day of December,)
2005)
)
_____)
A Commissioner for taking Affidavits)
in and for the Province of British Columbia)


_____)
M. SCOTT GALLOWAY

J. DEAN READMAN
BARRISTER & SOLICITOR
100 The Pointe
999 Canada Place
Vancouver, BC V6C 3T4
Telephone 604-665-9057

This is Exhibit "A" referred to in the
affidavit of M. SCOTT GALLOWAY
sworn before me at VANCOUVER
this 30 day of December, 2005



.....
A Commissioner for taking Affidavits
within British Columbia

J. DEAN READMAN
BARRISTER & SOLICITOR
100 The Pointe
999 Canada Place
Vancouver, BC V6C 3T4
Telephone 604-665-9057

VANCOUVER PORT AUTHORITY

BY THE MINISTER OF TRANSPORT:

WHEREAS subsection 12(1) of the *Canada Marine Act* provides that the port authorities set out in the schedule to that Act on the day that section comes into force are automatically continued or deemed to be incorporated and that the Minister of Transport shall issue them letters patent that set out the information required by subsection 8(2) of that Act;

AND WHEREAS the *Canada Marine Act* received Royal Assent on the 11th day of June, 1998 and comes into force with respect to the Vancouver Port Authority on the 1st day of March, 1999;

NOW KNOW YOU that under the authority of the *Canada Marine Act*, by these letters patent, the Vancouver Port Authority is automatically continued as a port authority under the Act as follows:

ARTICLE 1

EFFECTIVE DATE, DEFINITIONS AND INTERPRETATION

1.1 **Effective Date.** These Letters Patent take effect on the 1st day of March, 1999.

1.2 **Definitions.** In these Letters Patent, unless the context otherwise requires, terms used herein shall have the meaning ascribed to such terms in the Act and in addition:

“Act” means the *Canada Marine Act* as amended from time to time; (*Loi*)

“Appointing Body” means, in relation to a director, the body, entity or authority appointing such director; (*organisme de nomination*)

“Authority” means the port authority continued by the Letters Patent; (*administration*)

“Board” means the board of directors of the Authority; (*conseil*)

“Borrowing” has the meaning ascribed to such term in section 9.3; (*emprunt*)

“Capital Investment” means in relation to a Subsidiary, an amount equal to the aggregate of the aggregate potential liability of the Authority pursuant to the terms of a Permitted Indemnity or Guarantee and any contribution of cash or property made by the Authority to such Subsidiary whether by way of outstanding shareholder loan, subscription for shares, gift or otherwise, other than contributions by the Authority to the Subsidiary by way of a lease or licence of property held or administered by the Authority for fair market value; (*capital engagé*)

“Capitalized Lease Liabilities” means all monetary obligations of the Authority under any leasing or similar arrangements which, in accordance with GAAP, would be classified as capitalized leases and the amount of such obligations for the purposes of calculating Borrowing shall be the capitalized amount thereof, determined in accordance with GAAP; (*passif de contrat de location-acquisition*)

“classes of users” means the classes of users for the purposes of subparagraph 8(2)(f)(iv) of the Act which are described in the annexed Schedule D; (*catégories d'utilisateurs*)

ADMINISTRATION PORTUAIRE DE VANCOUVER

PAR LE MINISTRE DES TRANSPORTS :

ATTENDU QUE le paragraphe 12(1) de la *Loi maritime du Canada* prévoit que les administrations portuaires inscrites à l'annexe de la Loi à la date d'entrée en vigueur de cet article sont automatiquement prorogées ou réputées constituées en administrations portuaires et que le ministre des Transports leur délivre des lettres patentes dont le contenu est conforme au paragraphe 8(2) de la Loi;

ET ATTENDU QUE la *Loi maritime du Canada* a reçu la sanction royale le 11^e jour de juin 1998 et entre en vigueur à l'égard de l'Administration portuaire de Vancouver le 1^{er} jour de mars 1999;

SACHEZ qu'en vertu des pouvoirs prévus dans la *Loi maritime du Canada*, par les présentes lettres patentes, l'administration portuaire de Vancouver est automatiquement prorogée en administration portuaire en vertu de la Loi, comme suit :

ARTICLE 1

DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR, DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION

1.1 **Date d'entrée en vigueur.** Les présentes lettres patentes prennent effet le premier jour de mars 1999.

1.2 **Définitions.** Dans les présentes lettres patentes, sauf si le contexte exige une autre interprétation, les termes utilisés ont la même signification que celle qui leur est donnée dans la Loi, et en outre les définitions suivantes s'appliquent.

« administrateur » Membre du conseil d'administration. (*Director*)

« administrateur représentatif des utilisateurs » Administrateur devant être nommé en vertu de l'alinéa 4.6e). (*User Director*)

« administration » L'administration portuaire prorogée par les lettres patentes. (*Authority*)

« avis public » Avis public décrit à l'alinéa 4.18a). (*Public Notice*)

« capital engagé » Relativement à une filiale, montant correspondant à la somme de l'ensemble du passif éventuel de l'administration aux termes d'une indemnité ou garantie autorisée et de toute contribution en espèces ou en biens faite par l'administration à une filiale, que ce soit sous forme de prêt aux actionnaires, de souscription d'actions, de donation ou autres, à l'exclusion des contributions faites par l'administration à la filiale au moyen d'un bail ou d'un permis à juste valeur marchande concernant des biens que possède ou gère l'administration. (*Capital Investment*)

« catégories d'utilisateurs » Catégories d'utilisateurs pour l'application du sous-alinéa 8(2)f)(iv) de la Loi, décrites à l'annexe D. (*Classes of users*)

« code de déontologie » Code de déontologie régissant la conduite des administrateurs et des dirigeants, qui figure à l'annexe F. (*Code of conduct*)

« comité consultatif portuaire » ou « CCP » Comité consultatif décrit aux paragraphes 4.19 à 4.24. (*Port Advisory Committee*)

« comité de régie » S'entend au sens du paragraphe 4.16. (*Governance Committee*)

« conseil » Le conseil d'administration de l'administration. (*Board*)

“Code of Conduct” means the code of conduct governing the conduct of directors and officers set forth in the annexed Schedule F; (*code de déontologie*)

“Contingent Liability” means any agreement, undertaking or arrangement by which the Authority guarantees, endorses or otherwise becomes or is contingently liable upon (by direct or indirect agreement, contingent or otherwise, to provide funds for payment, to supply funds to, or otherwise to invest in, a debtor, or otherwise to assure a creditor against loss) the indebtedness, obligation or any other liability of any other person or entity (other than by endorsements of instruments in the course of collection), or guarantees the payment of dividends or other distributions. The amount of any obligation under any Contingent Liability shall (subject to any limitation set forth therein) be deemed to be the outstanding principal amount (or maximum principal amount, if larger) of the debt, obligation or other liability guaranteed thereby; (*élément de passif éventuel*)

“director” means a member of the Board; (*administrateur*)

“fair market value” means for a good, service, facility or right, the amount which would be paid or received by an arm’s length third party acting free from compulsion or duress in an open market for a comparable good, service, right or facility available on comparable terms; (*juste valeur marchande*)

“Fiscal Year” means the fiscal year of the Authority, as established by the Authority from time to time; (*exercice*)

“GAAP” means generally accepted accounting principles in Canada; (*PCGR*)

“Governance Committee” has the meaning ascribed to such term in section 4.16; (*comité de régie*)

“Gross Revenue Charge” has the meaning ascribed to such term in section 6.2; (*frais sur les revenus bruts*)

“Her Majesty” means Her Majesty in Right of Canada; (*Sa Majesté*)

“Letters Patent” means these letters patent as amended by supplementary letters patent, if any, and includes any schedules hereto and thereto; (*lettres patentes*)

“Minister” means the Minister of Transport; (*ministre*)

“officer” means an officer of the Authority; (*dirigeant*)

“Permitted Indemnity or Guarantee” means financial assistance given by the Authority for the benefit of any Subsidiary, whether by way of indemnity, guarantee or otherwise which financial assistance must state the aggregate potential liability of the Authority in dollar terms; (*indemnité ou garantie autorisée*)

“Port Advisory Committee” or “PAC” means the advisory committee described in sections 4.19 to 4.24; (*comité consultatif portuaire*)

“Public Notice” means the public notice described in subsection 4.18(a); (*avis public*)

“Regulations” means the regulations made under the Act; (*règlement*)

“Significant Legal Proceedings” means legal proceedings for which the Authority or any Subsidiary has been served with written notice of the commencement of legal proceedings where such notice claims damages in excess of \$250,000; (*procédure judiciaire importante*)

“Subsidiary” means Canada Place Corporation or any other wholly-owned subsidiary of the Authority incorporated from time to time in accordance with the Act and these Letters Patent; (*filiale*)

« dirigeant » Dirigeant de l’administration. (*Officer*)

« élément de passif éventuel » Toute entente, tout engagement ou tout arrangement par lequel l’administration garantit, cautionne ou devient éventuellement responsable (par entente directe ou indirecte, éventuelle ou autre, de verser les fonds de paiement, de fournir les fonds ou d’investir des fonds à un débiteur, ou encore d’assurer un créancier contre la perte) de la dette, de l’obligation ou d’un élément de passif de toute personne ou entité (autrement que par endossement des instruments au moment de la perception), ou garantit le paiement de dividendes ou autre distribution. Le montant de toute obligation prévue à l’élément de passif éventuel (sous réserve des limites qui y sont prévues) est réputé être le montant du solde du principal (ou montant maximal du principal, s’il est plus élevé) de la dette, de l’obligation ou de l’élément de passif garanti dans le document. (*Contingent Liability*)

« emprunt » S’entend au sens du paragraphe 9.3. (*Borrowing*)

« exercice » Exercice de l’administration, tel que déterminé par cette dernière de temps à autre. (*Fiscal Year*)

« filiale » La Corporation Place du Canada ou une filiale à cent pour cent de l’administration constituée de temps à autre en vertu de la Loi et des présentes lettres patentes. (*Subsidiary*)

« frais sur les revenus bruts » S’entend au sens du paragraphe 6.2. (*Gross Revenue Charge*)

« indemnité ou garantie autorisée » Aide financière qu’accorde l’administration aux filiales, sous forme d’indemnité, de garantie ou autrement, et qui fait état de l’ensemble du passif éventuel de l’administration en dollars. (*Permitted Indemnity or Guarantee*)

« juste valeur marchande » Relativement à un bien, un service, une installation ou un droit, le montant qui serait payé ou reçu par une tierce partie sans lien de dépendance et agissant sans contrainte dans un marché libre, pour un bien, un service, une installation ou un droit comparable disponible à des conditions comparables. (*Fair market value*)

« lettres patentes » Les présentes lettres patentes telles que modifiées par lettres patentes supplémentaires, le cas échéant, et comprenant toute annexe aux présentes. (*Letters Patent*)

« Loi » La Loi maritime du Canada telle que modifiée. (*Act*)

« ministre » Le ministre des Transports. (*Minister*)

« organisme de nomination » À l’égard d’un administrateur, l’organisme, l’entité ou l’autorité qui l’a nommé. (*Appointing Body*)

« passif de contrat de location-acquisition » Toute obligation monétaire de l’administration aux termes d’une entente de location ou entente semblable qui, conformément aux PCGR, serait considérée comme un contrat de location-acquisition, et le montant de ces obligations pour les fins du calcul des emprunts est le montant capitalisé de ce dernier, déterminé conformément aux PCGR. (*Capitalized Lease Liabilities*)

« PCGR » S’entend des principes comptables généralement reconnus au Canada. (*GAAP*)

« procédure judiciaire importante » S’entend des actes de procédure signifiés à l’administration ou toute filiale réclamant des dommages-intérêts de plus de 250 000 \$. (*Significant Legal Proceedings*)

« règlement » Règlement pris en application de la Loi. (*Regulations*)

“Sufficient Return” means monies paid to the Authority in a Fiscal Year by a Subsidiary in which the Authority has made a Capital Investment in an amount no less than the annual yield which would have been received by the Authority had it invested an amount equal to the Capital Investment, less the amount of the aggregate potential liability of the Authority pursuant to the terms of any Permitted Indemnity or Guarantee, if any, comprised in such Capital Investment, in non-callable Government of Canada bonds, issued at par, in Canada on the closest issue date to the date upon which the Capital Investment was made by the Authority and maturing ten years from the date of issue; (*rendement suffisant*)

“User Director” means a director to be appointed pursuant to subsection 4.6(e). (*administrateur représentant les utilisateurs*)

1.3 Conflicts with Act or Regulation. If there is any conflict between the Letters Patent and the Act or Regulations, the Act or Regulations shall prevail.

1.4 Conflicts with By-laws. If there is any conflict between the Letters Patent and the by-laws of the Authority, the Letters Patent shall prevail.

ARTICLE 2

DESCRIPTION OF AUTHORITY

2.1 Name of Authority. The corporate name of the Authority is the Vancouver Port Authority.

2.2 Registered Office of Authority. The registered office of the Authority is located at 1900-200 Granville Street, Vancouver, British Columbia V6C 2P9.

ARTICLE 3

DESCRIPTIONS OF NAVIGABLE WATERS AND PROPERTY

3.1 Description of Navigable Waters. The description of the navigable waters that are within the jurisdiction of the Authority is set out in Schedule A hereto.

3.2 Description of Federal Real Property. The federal real property that is managed by the Authority is described in Schedule B hereto.

3.3 Description of Other Federal Real Property. The real property other than federal real property occupied or held by the Authority is described in Schedule C hereto.

3.4 Estoppel Respecting Property Descriptions. The descriptions of federal real property, real property other than federal real property and navigable waters referred to in this Article shall not be interpreted as a representation, warranty or admission and shall not operate as an estoppel by or against any person in respect of title, including aboriginal title, to such property.

ARTICLE 4

DIRECTORS AND DIRECTORS' MEETINGS

4.1 General Duties of the Board. The Board is responsible for the management of the activities of the Authority.

4.2 Qualifications of Directors. The following individuals may not be directors:

« rendement suffisant » Au cours d'un exercice, montants versés à l'administration par une filiale dans laquelle l'administration a mis du capital dont le montant correspond au moins au rendement annuel que l'administration aurait reçu si elle avait investi un montant équivalent, moins l'ensemble du passif éventuel de l'administration aux termes de toute indemnité ou garantie autorisée, si le capital engagé en comportait, dans des obligations non remboursables du gouvernement du Canada, émises au pair au Canada à la date d'émission la plus rapprochée de la date à laquelle l'administration a mis son capital et venant à échéance dix ans après la date d'émission. (*Sufficient Return*)

« Sa Majesté » Sa Majesté du chef du Canada. (*Her Majesty*)

1.3 Conflit avec la Loi ou un règlement. En cas de conflit entre les lettres patentes et la Loi ou un règlement, la Loi ou le règlement a préséance.

1.4 Conflit avec des règlements administratifs. En cas de conflit entre les lettres patentes et les règlements administratifs de l'administration, les lettres patentes ont préséance.

ARTICLE 2

DESCRIPTION DE L'ADMINISTRATION

2.1 Dénomination de l'administration. La dénomination sociale de l'administration est : Administration portuaire de Vancouver.

2.2 Siège social de l'administration. Le siège social de l'administration est situé au 200, rue Granville, Bureau 1900, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 2P9.

ARTICLE 3

DESCRIPTIONS DES EAUX NAVIGABLES ET DES BIENS

3.1 Description des eaux navigables. Les eaux navigables qui relèvent de l'administration sont décrites à l'annexe A.

3.2 Description des immeubles fédéraux. Les immeubles fédéraux dont la gestion est confiée à l'administration sont décrits à l'annexe B.

3.3 Description des autres immeubles. Les immeubles autres que les immeubles fédéraux qu'occupe ou que détient l'administration décrits à l'annexe C.

3.4 Préclusion concernant les descriptions des biens. Les descriptions des immeubles fédéraux, des immeubles autres que les immeubles fédéraux et des eaux navigables mentionnées au présent article ne doivent pas être interprétées comme une représentation, une garantie ou une admission et ne doivent pas servir de préclusion par ou contre une personne relativement au titre de propriété, y compris un titre autochtone.

ARTICLE 4

ADMINISTRATEURS ET RÉUNIONS DU CONSEIL

4.1 Pouvoirs généraux du conseil. Le conseil est chargé de la gestion des activités de l'administration.

4.2 Exclusions. Les personnes suivantes ne peuvent être administrateurs :

- (a) an individual who is a mayor, councillor, officer or employee of one of the municipalities described in subsection 4.6(b) below;
- (b) an individual who is a member of the legislature of the provinces of British Columbia, Alberta, Saskatchewan or Manitoba, or an officer or employee of the public service or of a Crown corporation of one of those provinces;
- (c) a Senator or a member of Parliament or an officer or employee of the federal public service or of a federal Crown corporation;
- (d) an individual who is not a resident Canadian, as defined in subsection 2(1) of the *Canada Business Corporations Act*;
- (e) an individual who is a director, officer or employee of a person who is a user of the port;
- (f) an individual who is under 18 years of age;
- (g) an individual who has been declared mentally incompetent by a court in Canada or elsewhere; or
- (h) an undischarged bankrupt.

4.3 Number of Directors. The Board shall consist of nine directors.

4.4 Quorum for Meeting of Directors. The quorum necessary for the transaction of business at a meeting of the Board shall be a majority of the number of directors in office of which the Authority has actual knowledge of their appointment. A quorum of directors may exercise all powers of the Board.

4.5 Effective Date of Appointment. The appointment of a director shall be effected in such manner and at such time as the Appointing Body considers appropriate.

4.6 Appointment of Directors. The directors of the Authority shall be appointed to hold office as follows:

- (a) the Governor in Council appoints one individual nominated by the Minister;
- (b) the municipalities of Vancouver, Burnaby, the District of North Vancouver, the City of North Vancouver, Port Moody, Delta, West Vancouver and Belcarra appoint one individual;
- (c) the province of British Columbia appoints one individual;
- (d) the provinces of Alberta, Saskatchewan and Manitoba appoint one individual; and
- (e) the Governor in Council appoints the five remaining individuals nominated by the Minister in consultation with the users selected by the Minister or the classes of users.

4.7 Terms of Directors. The term of each director shall be three years; provided, however, that:

- (a) the initial term of the nominee of the province of British Columbia made pursuant to subsection 4.6(c) shall be for a period of two years;
- (b) the initial term of the nominee of the provinces of Alberta, Saskatchewan and Manitoba made pursuant to subsection 4.6(d) shall be for a period of one year; and
- (c) the initial term of four of the remaining individuals nominated by the Minister and appointed by the Governor in Council pursuant to subsection 4.6(e) shall be:
 - (i) for two of the nominees, a period of one year; and
 - (ii) for two of the nominees, a period of two years.

- a) les maires, conseillers, dirigeants et employés de l'une des municipalités mentionnées à l'alinéa 4.6b);
- b) les députés de la législature des provinces de la Colombie-Britannique, d'Alberta, de la Saskatchewan ou du Manitoba, et les dirigeants et employés de l'administration publique provinciale ou d'une société d'État provinciale;
- c) les sénateurs et les députés fédéraux, et les dirigeants et employés de l'administration publique fédérale ou d'une société d'État fédérale;
- d) les personnes qui ne sont pas résidents canadiens au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*;
- e) les administrateurs, dirigeants et employés d'un utilisateur du port;
- f) les personnes âgées de moins de dix-huit ans;
- g) les personnes atteintes d'une déficience mentale qui ont été reconnues comme telles par un tribunal même étranger;
- h) les faillis non libérés.

4.3 Nombre d'administrateurs. Le conseil comprend neuf administrateurs.

4.4 Quorum. La majorité des administrateurs en fonction dont la nomination est communiquée à l'administration constitue le quorum; lorsque celui-ci est atteint, les administrateurs peuvent exercer leurs fonctions.

4.5 Date de prise d'effet de la nomination. La nomination d'un administrateur s'effectue de la manière et au moment jugés appropriés par l'organisme de nomination.

4.6 Nomination des administrateurs. Les administrateurs sont nommés en conformité avec les règles suivantes :

- a) le gouverneur en conseil nomme un administrateur dont la nomination est proposée par le ministre;
- b) les municipalités de Vancouver, de Burnaby, du District of North Vancouver, de la City of North Vancouver, de Port Moody, de Delta, de West Vancouver et de Belcarra nomment un administrateur;
- c) la province de la Colombie-Britannique nomme un administrateur;
- d) les provinces d'Alberta, de la Saskatchewan et du Manitoba nomment un administrateur;
- e) le gouverneur en conseil nomme les autres candidats dont la nomination est proposée par le ministre en consultation avec les utilisateurs qu'il choisit ou les catégories d'utilisateurs.

4.7 Mandat. Les administrateurs sont nommés pour un mandat de trois ans, cependant :

- a) le mandat initial de l'administrateur nommé par la province de la Colombie-Britannique conformément à l'alinéa 4.6c) est d'une durée de deux ans;
- b) le mandat initial de l'administrateur nommé par les provinces d'Alberta, de la Saskatchewan et du Manitoba conformément à l'alinéa 4.6d) est d'une durée d'un an;
- c) le mandat initial de quatre des autres candidats proposés par le ministre et nommés par le gouverneur en conseil conformément à l'alinéa 4.6e) est :
 - (i) d'une durée d'un an pour deux des candidats;
 - (ii) de deux ans pour les deux autres candidats.

A director appointed to fill a premature vacancy on the Board shall be appointed by the Appointing Body appointing her or his predecessor and shall hold office for the unexpired term of her or his predecessor.

4.8 Renewal Term. The term of a director may be renewed once only but no person is eligible to be appointed as a director within 12 months after the expiration of their term or renewed term.

4.9 Ceasing to Hold Office. A director shall cease to hold office when:

- (a) the director dies or resigns;
- (b) the director is removed for cause pursuant to the provisions of paragraph 19(1)(b) of the Act;
- (c) the director is no longer qualified to hold the office of director under section 4.2; or
- (d) the term of office of the director expires.

4.10 Resignation of Directors. A director may resign his or her office as a director by sending to the Authority a written resignation which shall become effective on the date received by the Authority or on the date specified in the resignation, whichever is later.

4.11 Removal of Directors. Any director may be removed for cause at any time pursuant to the provisions of paragraph 19(1)(b) of the Act.

4.12 Remuneration of Directors and Chief Executive Officer. The Board shall fix the remuneration of the directors, chairperson and the chief executive officer of the Authority.

4.13 Chairperson of the Board. The Board shall elect a chairperson from among their number.

4.14 Appointment of Officers. The Board shall appoint a chief executive officer, who shall not be a director, and such other officers that the Board considers appropriate.

4.15 Committees of the Board. The Board may appoint from their number one or more committees of the Board, however designated, and delegate to any such committee any of the powers of the Board except the Board shall not delegate to any committee the power to:

- (a) fill a vacancy in the office of the auditor of the Authority;
- (b) issue debt obligations except in the manner and on the terms authorized by the Board;
- (c) approve the audited financial statements of the Authority;
- (d) adopt, amend or repeal by-laws; or
- (e) authorize or ratify any activity carried on or to be carried on or any power exercised or to be exercised by, a Subsidiary.

4.16 Appointment of Governance Committee. The Board shall appoint from their number a committee (the "Governance Committee") comprised of not less than three directors.

4.17 Mandate of the Governance Committee. The Governance Committee shall perform the following functions:

- (a) manage the administration of the Code of Conduct;
- (b) develop and annually update a long-term plan, including recommendations to the Board, for the composition of the Board, in terms of the optimal combination of skills, background or experience, which plan shall take into consideration the skills, background and experience of existing directors, retirement dates and the strategic direction of the Authority;

L'administrateur nommé pour combler une vacance prématurée au conseil est nommé par l'organisme de nomination de son prédécesseur; il assume le reste du mandat de son prédécesseur.

4.8 Renouvellement. Le mandat d'un administrateur n'est renouvelable qu'une seule fois; ne sont pas admissibles les personnes dont le mandat d'administrateur ou le mandat renouvelé a pris fin dans les douze derniers mois.

4.9 Fin du mandat. Le mandat d'un administrateur prend fin en raison :

- a) de son décès ou de sa démission;
- b) de sa révocation pour motif valable conformément aux dispositions de l'alinéa 19(1)b) de la Loi;
- c) de son inhabilité à l'exercer, au sens du paragraphe 4.2;
- d) de l'expiration de son mandat.

4.10 Démission. Un administrateur peut démissionner de son poste en envoyant à l'administration une lettre de démission qui prend effet à la date à laquelle l'administration la reçoit ou, le cas échéant, à la date postérieure qui y est indiquée.

4.11 Révocation. Le mandat d'un administrateur peut être révoqué pour motif valable conformément aux dispositions de l'alinéa 19(1)b) de la Loi.

4.12 Rémunération des administrateurs et du premier dirigeant. Le conseil fixe la rémunération des administrateurs, du président et du premier dirigeant de l'administration.

4.13 Président du Conseil. Le conseil élit, parmi les administrateurs, le président du conseil.

4.14 Nomination des dirigeants. Le conseil est tenu de nommer le premier dirigeant, qui n'est pas un administrateur, et les autres dirigeants, selon qu'il estime indiqué.

4.15 Comités du conseil. Le conseil peut nommer, parmi les administrateurs, un ou plusieurs comités du conseil, quels qu'ils soient, et leur déléguer ses pouvoirs, à l'exception des pouvoirs suivants :

- a) combler une vacance au poste de vérificateur de l'administration;
- b) émettre des titres de créances, sauf dans les cas et de la façon autorisés par le conseil;
- c) approuver les états financiers vérifiés de l'administration;
- d) adopter, modifier ou révoquer les règlements administratifs;
- e) autoriser ou ratifier toute activité exercée ou devant être exercée ou tout pouvoir exercé ou devant être exercé par une filiale.

4.16 Création du comité de régie. Le conseil nomme, parmi les administrateurs, au moins trois membres d'un comité (ci-après le « comité de régie »).

4.17 Mandat du comité de régie. Le comité de régie s'acquitte des fonctions suivantes :

- a) administrer le code de déontologie;
- b) élaborer et mettre à jour chaque année un plan à long terme, y compris des recommandations au conseil, en matière de composition du conseil, soit la combinaison optimale de compétences et d'expérience; ce plan prendra en considération les compétences et l'expérience des administrateurs en fonction, la date d'expiration de leur mandat et l'orientation stratégique de l'administration;

- (c) at least four months prior to the expiry of the term of office of a director appointed by the Governor in Council under subsection 4.6(a), the municipalities under subsection 4.6(b), by the provinces under subsection 4.6(c) or (d), or by the Governor in Council under subsection 4.6(e) of these Letters Patent, provide notice to PAC and to the Appointing Body, as the case may be, that the term of their appointee on the Board is about to expire and requesting an appointment;
- (d) provide to the PAC and to each Appointing Body the notice described in subsection 4.17(c) above, a current copy of the plan and recommendations described in subsections 4.17(b) and a profile of the skills, background and experience of the continuing directors;
- (e) in the event a director ceases to hold office, the Governance Committee shall forthwith provide to the Appointing Body a request for a new appointment to fill such vacancy together with a copy of the plan and recommendations described in subsection 4.17(b) and the profile described in subsection 4.17(d);
- (f) advise the Board or committee of the Board of all corporate governance issues which the Governance Committee determines ought to be considered by the Board or a committee of the Board; and
- (g) review and make recommendations to the Board regarding directors' compensation.

4.18 Additional Duties of Governance Committee. The Governance Committee shall also perform the following functions in connection with the process of the Minister nominating directors as contemplated in paragraph 14(1)(d) of the Act:

- (a) within ten days of the Governance Committee providing notice to the Minister that a vacancy exists or shall soon exist with respect to a User Director, the Governance Committee shall cause to be published a notice or advertisement in a major newspaper distributed in Vancouver (the "Public Notice") requesting users and others to submit in writing to the Port Advisory Committee candidates to be considered for appointment as directors;
- (b) the Public Notice shall be published at least 30 days prior to the date specified in the notice as the final date for receipt of candidate submissions;
- (c) the Public Notice shall require any parties submitting a candidate for consideration to state that the submitting party believes such candidate meets the qualifications for directors set forth in the Act; and
- (d) the Governance Committee throughout the entire selection process described in section 4.21 and until such time as the Governor in Council has made the required appointments to the Board shall make its members available to answer any questions or inquiries from the Minister regarding the background, experience or skills required at the Board level.

4.19 Members of Port Advisory Committee. The names of the initial members of the PAC are set forth in Schedule "E" attached who shall serve for a term of one year. Subsequent PAC memberships shall total up to fourteen members. Not less than 90 days prior to the expiry of the term of the initial appointments the initial PAC shall have established the manner in which, with the exception of the person to be appointed by the Board as contemplated in section 4.20, all subsequent members of PACs will be constituted provided that the members of subsequent PACs are

- c) au moins quatre mois avant l'expiration du mandat d'un administrateur nommé par le gouverneur en conseil conformément à l'alinéa 4.6a), par les municipalités conformément à l'alinéa 4.6b) ou par les provinces conformément aux alinéas 4.6c) ou 4.6d), ou encore par le gouverneur en conseil conformément à l'alinéa 4.6e) des présentes lettres patentes, signaler au CCP et à l'organisme de nomination, selon le cas, que le mandat de l'administrateur qu'il avait proposé au conseil est sur le point de prendre fin ou qu'il a pris fin et demander une nouvelle nomination;
- d) donner au CCP et à chaque organisme de nomination l'avis décrit à l'alinéa 4.17c) ci-dessus, une copie à jour du plan et des recommandations décrits à l'alinéa 4.17b) et fournir un profil des compétences et de l'expérience des administrateurs dont le mandat se poursuit;
- e) pour le cas où le mandat d'un administrateur prend fin, le comité de régie présente immédiatement à l'organisme de nomination une demande de nomination pour combler cette vacance ainsi qu'une copie du plan et des recommandations décrits à l'alinéa 4.17b) et du profil décrit à l'alinéa 4.17d);
- f) informer le conseil ou un de ses comités de toutes les questions de régie interne qui, de l'avis du comité de régie, devraient être examinées par le conseil ou un de ses comités;
- g) examiner la rémunération des administrateurs et formuler des recommandations au conseil à cet égard.

4.18 Fonctions additionnelles du comité de régie. Le comité de régie s'acquitte également des fonctions suivantes liées au processus de nomination des administrateurs sur la proposition du ministre prévu à l'alinéa 14(1)d) de la Loi :

- a) dans les dix jours suivant l'avis qu'envoie le comité de régie au ministre pour l'informer d'une vacance, réelle ou imminente, relativement à un administrateur représentatif des utilisateurs, faire publier un avis ou une annonce dans un grand quotidien distribué à Vancouver (ci-après « avis public ») demandant aux utilisateurs et aux autres personnes de présenter par écrit au comité consultatif portuaire la candidature de personnes au poste d'administrateur;
- b) l'avis public est publié au moins 30 jours avant l'échéance de la période de mise en candidature indiquée dans l'avis;
- c) l'avis public doit exiger des parties présentant la candidature d'une personne de déclarer qu'elles estiment que ce candidat répond aux critères de compétence des administrateurs exposés dans la Loi;
- d) tout au long du processus de sélection exposé au paragraphe 4.21 et jusqu'à la nomination des administrateurs par le gouverneur en conseil, le comité de régie doit faire en sorte que ses membres soient présents pour répondre aux questions ou demandes que pourrait poser le ministre relativement à l'expérience ou aux compétences d'un administrateur.

4.19 Membres du comité consultatif portuaire. Les noms des membres qui siégeront initialement au CCP figurent à l'annexe E ci-jointe. Leur mandat initial sera d'une durée d'un an. Par la suite, le CCP pourra comprendre un maximum de quatorze membres. Au moins 90 jours avant l'expiration du mandat de ses premiers membres, le CCP initial aura établi une méthode selon laquelle, à l'exception de la personne nommée par le conseil conformément au paragraphe 4.20, les membres de tous les CCP ultérieurs seront nommés de façon que les membres des CCP

generally representative of the classes of users set forth in Schedule "D" attached. With respect to all subsequent appointments, the outgoing PAC will forthwith inform the Governance Committee of the membership of the succeeding PAC.

4.20 Port Advisory Committee. The Board shall appoint from among those of its members appointed pursuant to section 4.6(e) one member to the Port Advisory Committee to serve as a non-voting member. The members of the PAC shall select one from their number to act as Chairperson of the PAC at all meetings provided such Chairperson may not be the non-voting member of PAC appointed by the Board.

4.21 Port Advisory Committee Activities. The PAC shall establish and administer a process for soliciting the names of nominees who would be suitable and qualified candidates to fill vacancies amongst the User Directors. The responsibilities of the PAC with respect to the nomination process include the following:

- (a) receiving all candidate submissions in response to the public notice published by the Governance Committee of the Board;
- (b) in a timely way soliciting candidate submissions from the Schedule "D" classes of users by making a written request for submission to the classes of users or the members of these classes of users;
- (c) assessing all candidate submissions taking into consideration the requirements of the Act and then-current recommendations and profile of the Governance Committee described in subsection 4.17(b) and 4.17(d) respectively as to the skills, background and experience required of prospective directors;
- (d) providing to the Minister a list of those candidates which the PAC would recommend as persons to be nominated by the Minister to fill the User Director vacancies; the PAC shall use reasonable efforts to provide to the Minister a list of recommended persons numbering at least twice the number of such vacancies; and
- (e) making its members available to answer any questions or inquire from the Minister regarding the solicitation process, particulars of candidate submissions received, the background, experience or skills of nominees, the deliberations of the PAC or any other information which the Minister requests for the purposes of the Minister providing nominations to the Governor in Council pursuant to the provisions of paragraph 14(1)(d) of the Act.

4.22 Scope of Process. Nothing in the process described in section 4.21 is intended to or shall derogate from, interfere with, or substitute for, any consultation, inquiry, public input or process the Minister chooses to undertake in determining the candidates to be nominated by the Minister pursuant to provisions of paragraph 14(1)(d) of the Act. The Minister, in consultation with users, shall at all times have the flexibility and discretion to nominate as User Directors persons other than those persons recommended by the PAC to ensure an appropriate mix of Board members at all times.

4.23 Procedure For Port Advisory Committee. For the purposes of conducting the activities described in section 4.21 above, the PAC members shall elect a chairperson from amongst themselves. Meetings of the PAC may be held at any time and place and in a manner to be determined by the Members of the PAC, provided that written notice shall be given to each member at

ultérieurs représentent généralement les catégories d'utilisateurs exposées à l'annexe D ci-jointe. En ce qui a trait à toutes les nominations subséquentes, les membres sortants du CCP informeront sans délai le comité de régie du nom des membres du CCP leur succédant.

4.20 Comité consultatif portuaire. Le conseil nommé, parmi les administrateurs nommés conformément à l'alinéa 4.6e), une personne au comité consultatif portuaire (CCP) qui siègera comme membre sans droit de vote. Les membres du CCP choisissent, parmi les membres, une personne qui agira à titre de président du CCP à toutes ses réunions, à condition qu'il ne s'agisse pas du membre nommé par le conseil.

4.21 Activités du comité consultatif portuaire. Le CCP crée et administre un processus de sollicitation de mises en candidature de personnes compétentes pour combler les vacances de postes d'administrateurs représentatif des utilisateurs. Relativement au processus de proposition, les responsabilités du CCP sont les suivantes :

- a) recevoir toutes les candidatures à la suite de l'avis public publié par le comité de régie du conseil;
- b) en temps opportun, solliciter des mises en candidature auprès des catégories d'utilisateurs figurant à l'annexe D en présentant une demande écrite aux catégories d'utilisateurs ou aux membres de ces catégories;
- c) évaluer toutes les candidatures en tenant compte des exigences de la Loi et des recommandations et du profil pertinents communiqués par le comité de régie, selon la description figurant aux alinéas 4.17b) et 4.17d) respectivement, en ce qui a trait aux compétences et à l'expérience que doivent posséder les candidats administrateurs;
- d) fournir au ministre une liste des candidats dont la nomination, sur recommandation du CPP, est proposée par le ministre pour combler les vacances des postes d'administrateurs représentatifs des utilisateurs; le CCP doit déployer des efforts raisonnables pour fournir au ministre une liste de candidats totalisant au moins le double du nombre de vacances;
- e) faire en sorte que ses membres soient disponibles pour répondre aux questions ou demandes que pourrait poser le ministre relativement au processus de sollicitation, aux détails des mises en candidatures présentées, à l'expérience ou aux compétences d'un candidat, aux délibérations du CCP ou à toute autre information que le ministre demande aux fins de la fourniture de candidatures par le ministre au gouverneur en conseil conformément aux dispositions de l'alinéa 14(1)d) de la Loi.

4.22 Portée du processus. Rien dans le processus décrit au paragraphe 4.21 ne vise à déroger, à nuire ou à se substituer à la consultation, à l'enquête, à la participation ou au processus que le ministre choisit d'appliquer pour sélectionner les candidats dont il propose la nomination conformément aux dispositions de l'alinéa 14(1)d) de la Loi. En consultation avec les utilisateurs de l'administration, le ministre peut en tout temps, à sa discrétion, proposer la nomination de personnes aux postes d'administrateurs représentatif des utilisateurs autres que celles recommandées par le CCP pour que le conseil ait une composition adéquate en tout temps.

4.23 Procédure relative au comité consultatif portuaire. Aux fins de l'exécution des activités décrites au paragraphe 4.21, les membres du CCP doivent élire un président parmi leurs membres. Les réunions du CCP peuvent se tenir au moment, à l'endroit et de la façon que décident les membres du CCP, à condition que l'avis écrit de la réunion soit donné à chaque membre au moins

least ten days prior to the meeting subject to all members having therein agreed to abridge or waive such notice. No error or omission giving notice of any meeting of the PAC or any adjourned meeting of the PAC, provided that such error or omission is not material, shall invalidate such meeting or make void any proceeding taken thereof and any member thereof may at any time waive notice of such meeting and may ratify, approve or confirm any or all proceedings taken or had thereat. A majority of the serving members of the PAC shall constitute a quorum.

4.24 Secretariat. The PAC shall have an office of Secretariat comprised of the Chief Executive Officer and Secretary of the Authority who shall record the minutes of the PAC meetings and proceedings.

4.25 Duties of Directors Respecting Canada Place Corporation. The directors will take all necessary measures to ensure that the directors of Canada Place Corporation are individually appointed by the Authority who have been approved by the Minister

4.26 Duties of Directors Respecting Contracting. The directors shall take all necessary measures to ensure:

- (a) that the Authority and any Subsidiary that enters into a contract, including a contract for the borrowing of money, other than as agent of Her Majesty shall do so in its own name, and that such contract expressly states that the Authority or Subsidiary is entering into the contract on its own behalf and not as agent of Her Majesty; and
- (b) that any subcontract arising directly or indirectly from a contract described in subsection 4.26(a) expressly states that the Authority or Subsidiary, as the case may be, enters into the contract on its own behalf and not as agent of Her Majesty.

4.27 Business Plan. The Authority shall annually submit to the Minister in respect of itself and each of its Subsidiaries, a five year business plan containing such information as the Minister may require, including any material changes in respect of information provided in the previous business plan.

ARTICLE 5

CODE OF CONDUCT

5.1 The Code of Conduct governing the conduct of the directors and officers is set out in Schedule F hereto.

ARTICLE 6

GROSS REVENUE CHARGE

6.1 **Interpretation.** For the purposes of this Article, the following terms shall have the following meanings:

- (a) "**Applicable Tax**" means, with respect to a particular Fiscal Year, the aggregate amount of income tax payable by the Authority and Subsidiaries to Her Majesty but excluding any income tax payable by Subsidiaries whose Revenue for such Fiscal Year is a Permitted Exclusion pursuant to subsection 6.1(d)(ii); (*impôt applicable*)
- (b) "**Calculated Gross Revenue**" means, for a particular Fiscal Year, the amount determined by subtracting the

dix jours avant la réunion, à moins que tous les membres aient convenu au préalable de réduire ce délai ou de renoncer à l'avis. Les erreurs ou les omissions dans l'avis de réunion du CCP ou d'ajournement de la réunion du CCP, à condition que l'erreur ou l'omission ne soit pas importante, n'auront ni pour effet d'invalider la réunion ni d'annuler les délibérations qui s'y déroulent. Tout membre du comité peut en tout temps renoncer à l'avis de réunion et ratifier, approuver ou confirmer tout ou partie des délibérations menées à cette réunion. La majorité des membres en fonction du CCP constitue le quorum.

4.24 Secrétariat. Le CCP comporte une fonction de secrétariat composée du premier dirigeant et du secrétaire de l'administration; ce dernier prépare les procès-verbaux des réunions et des délibérations du CCP.

4.25 Fonctions des administrateurs relativement à la Corporation Place du Canada. Les administrateurs prennent toutes les mesures nécessaires pour veiller à ce que les administrateurs de la Corporation Place du Canada, nommés par l'administration, soient des candidats approuvés par le ministre.

4.26 Fonctions des administrateurs relativement aux contrats. Les administrateurs doivent prendre toutes les mesures nécessaires pour veiller :

- a) à ce que l'administration et toute filiale de celle-ci qui conclut un contrat, y compris un contrat d'emprunt, autrement qu'à titre de mandataire de Sa Majesté le fassent sous leur propre nom; le contrat doit indiquer expressément que l'administration ou la filiale le conclut pour son propre compte et non à titre de mandataire de Sa Majesté;
- b) à ce que tout contrat de sous-traitance résultant directement ou indirectement d'un contrat visé à l'alinéa 4.26a) indique expressément que l'administration ou la filiale, selon le cas, a conclu le contrat pour son propre compte et non à titre de mandataire de Sa Majesté.

4.27 Plan d'activités. Tous les ans, l'administration portuaire présente au ministre un plan quinquennal d'activités et celui de chacune de ses filiales, renfermant les renseignements que celui-ci peut exiger, notamment les changements importants à l'égard des renseignements fournis dans le plan d'activités antérieur.

ARTICLE 5

CODE DE DÉONTOLOGIE

5.1 Le code de déontologie régissant la conduite des administrateurs et dirigeants figure à l'annexe F aux présentes.

ARTICLE 6

FRAIS SUR LES REVENUS BRUTS

6.1 **Interprétation.** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article :

- a) « **impôt applicable** » Relativement à un exercice donné, montant total d'impôt sur le revenu payable par l'administration et les filiales à Sa Majesté, à l'exclusion de tout impôt sur le revenu payable par les filiales dont le revenu pour l'exercice visé constitue une exclusion autorisée conformément au sous-alinéa 6.1d)(ii). (*Applicable Tax*)
- b) « **revenu brut calculé** » Relativement à un exercice donné, montant obtenu en soustrayant le montant

amount equal to the aggregate of the Permitted Exclusions for such Fiscal Year from the Revenue for such Fiscal Year; (*revenu brut calculé*)

- (c) "Disclosure Statement" has the meaning ascribed to such term in section 6.4; (*déclaration*)
- (d) "Permitted Exclusions" means:
- (i) any gains or losses realized by the Authority or a Subsidiary on the sale by the Authority or a Subsidiary of federal real property pursuant to the *Federal Real Property Act*;
 - (ii) all Revenue of a Subsidiary, other than Canada Place Corporation, provided that:
 - (A) the Subsidiary is subject to pay income tax to Her Majesty on such Revenue; and
 - (B) the Authority has not, at any time, made a Capital Investment in or benefiting the Subsidiary in an amount greater than \$1,000 or, if in excess of such amount:
 - (1) such Capital Investment has yielded a Sufficient Return to the Authority for the relevant Fiscal Year; or
 - (2) the Authority and the Subsidiary are in compliance with such terms and conditions, including any related to financial return, imposed by the Minister at the time the Capital Investment in or benefiting such Subsidiary was made; and
 - (iii) the aggregate amount of all reasonable allowances and write-offs of receivables which have been determined by the Authority within the particular Fiscal Year not to be collectible or likely to be collectible provided such determination is made in accordance with GAAP. (*exclusions autorisées*)
- (e) "Revenue" means the aggregate amount of all revenue recognized by the Authority and all Subsidiaries in accordance with GAAP. (*revenu*)

6.2 Calculation of Gross Revenue Charge. The Authority shall annually pay to the Minister a charge (the "Gross Revenue Charge") to maintain the Letters Patent in good standing equal to the aggregate of the following amounts:

- (a) 2% of the first \$10,000,000 of Calculated Gross Revenue for the Fiscal Year to which the charge relates;
- (b) 4% of the amount of any Calculated Gross Revenue between \$10,000,001 and \$20,000,000 for the Fiscal Year to which the charge relates;
- (c) 6% of the amount of any Calculated Gross Revenue between \$20,000,001 and \$60,000,000 for the Fiscal Year to which the charge relates;
- (d) 4% of the amount of any Calculated Gross Revenue between \$60,000,001 and \$70,000,000 for the Fiscal Year to which the charge relates; and
- (e) 2% of the amount of any Calculated Gross Revenue in excess of \$70,000,001 for the Fiscal Year to which the charge relates;

less Applicable Tax for the Fiscal Year to which the charge relates.

6.3 Payment of Gross Revenue Charge. The Authority shall pay the Gross Revenue Charge for each Fiscal Year to the Minister no later than 90 days from the end of each Fiscal Year.

correspondant à l'ensemble des exclusions autorisées pour l'exercice visé du revenu pour cet exercice. (*Calculated Gross Revenue*)

- c) « **déclaration** » S'entend au sens qui lui est donné au paragraphe 6.4. (*Disclosure Statement*)
- d) « **exclusions autorisées** » S'entend de
- (i) tout produit ou perte réalisés par l'administration ou une filiale de la vente d'immeubles fédéraux conformément à la *Loi sur les immeubles fédéraux*;
 - (ii) tout revenu d'une filiale, exception faite de la Corporation Place du Canada, sous réserve que :
 - (A) la filiale doit payer à Sa Majesté de l'impôt sur ce revenu;
 - (B) le capital engagé à tout moment par l'administration dans la filiale ou au profit de celle-ci ne dépasse pas 1 000 \$ ou, s'il dépasse ce montant :
 - (1) le capital engagé a donné un rendement suffisant pour l'exercice pertinent ;
 - (2) l'administration et la filiale observent les modalités, notamment celles relatives au rendement financier, qu'a imposées le ministre au moment où l'administration a mis le capital dans la filiale ou en a fait profiter celle-ci;
 - (iii) le montant global des provisions et radiations raisonnables visant les créances qui, selon l'administration, ne sont pas recouvrables ou sont peu susceptibles d'être recouvrables dans l'exercice visé, pourvu que les PCGR aient été respectés au moment de cette détermination. (*Permitted Exclusions*)
- e) « **revenu** » S'entend du montant global de revenu reconnu par l'administration et les filiales conformément aux PCGR. (*Revenue*)

6.2 Calcul des frais sur les revenus bruts. L'administration est tenue de payer chaque année au ministre des frais (ci-après les « frais sur les revenus bruts ») pour le maintien en vigueur des lettres patentes se chiffrant au total des montants suivants :

- a) 2 % des premiers 10 000 000 \$ des revenus bruts calculés pour l'exercice auquel les frais s'appliquent;
- b) 4 % du montant des revenus bruts calculés entre 10 000 001 \$ et 20 000 000 \$ pour l'exercice auquel les frais s'appliquent;
- c) 6 % du montant des revenus bruts calculés entre 20 000 001 \$ et 60 000 000 \$ pour l'exercice auquel les frais s'appliquent;
- d) 4 % du montant des revenus bruts calculés entre 60 000 001 \$ et 70 000 000 \$ pour l'exercice auquel les frais s'appliquent;
- e) 2 % du montant des revenus bruts calculés en sus de 70 000 001 \$ pour l'exercice auquel les frais s'appliquent;

moins l'impôt applicable pour l'exercice auquel les frais s'appliquent.

6.3 Paiement des frais sur les revenus bruts. L'administration est tenue de payer au ministre les frais sur les revenus bruts d'un exercice donné dans les 90 jours suivant la fin de cet exercice.

6.4 Disclosure Statement. The Authority shall include with every Gross Revenue Charge payment a disclosure statement (the "Disclosure Statement") in the form prescribed by the Minister from time to time setting forth, *inter alia*, an itemized list of the sources of revenue comprising the Gross Revenue and Permitted Exclusions.

6.5 Acceptance of Payment by Minister. The acceptance by the Minister of any Gross Revenue Charge payment made hereunder or the issuance of a certificate of good standing pursuant to section 6.10 in respect of such payment shall not preclude the Minister from disputing the calculation, inclusion or omission of any item in connection with the calculation of such Gross Revenue Charge and adjusting the amount of the Gross Revenue Charge payable by the Authority in a particular Fiscal Year pursuant to section 6.7.

6.6 Audit and Inspection. In addition to any disclosure required under the Act in connection with a special examination respecting the Authority, the Minister shall be entitled at any time to review the books, records, systems and practices of the Authority and Subsidiaries and take copies and extracts from the books and records of the Authority and Subsidiaries for the purposes of verifying the information contained in the disclosure statement provided by the Authority and Subsidiaries to the Minister pursuant to section 6.4. The Authority and Subsidiaries shall furnish to the Minister all information in its possession or to which it is entitled to possession that may be required by the Minister in connection with an audit and inspection by the Minister.

6.7 Adjustment of Gross Revenue Charge. If an audit and investigation conducted pursuant to section 6.6 or a review by the Minister of the Disclosure Statement discloses a difference between the amount which in the Minister's opinion should have been paid by the Authority as Gross Revenue Charge for a particular Fiscal Year and the amount actually paid by the Authority for such Fiscal Year the Minister may readjust the Gross Revenue Charge payable by the Authority for such Fiscal Year. In the event that the readjustment results in the Authority paying a further amount to the Minister in respect of the Gross Revenue Charge for a particular Fiscal Year, the Minister shall invoice the Authority for such amount. The Authority shall pay the Minister the invoiced amount together with all interest accrued thereon on or before 30 days following the date of receipt of the invoice.

6.8 Set-Off. The Minister shall be entitled to set-off any amount owing to Her Majesty by the Authority against any payment owing to the Authority by the Minister in accordance with the provisions of the *Financial Administration Act*. If an audit, investigation or review by the Minister contemplated by section 6.7 discloses amounts owed by the Minister to the Authority, the Authority shall be entitled to set-off such amount against any payment owed to the Minister by the Authority.

6.9 Interest on Outstanding Amounts. Interest shall accrue annually on any outstanding balance owing to the Minister in respect of a Gross Revenue Charge payment or any payment to be made by the Authority or the Minister in connection with a readjustment of a Gross Revenue Charge payment, at the interest rate equal to the prime rate of interest established by the Bank of Canada from time to time plus 2%.

6.10 Certificate of Good Standing. Forthwith, upon receipt from the Authority of the full amount of the Gross Revenue Charge for a particular Fiscal Year, the Minister shall issue to the Authority a certificate of good standing in a form to be determined by the Minister confirming that the Letters Patent are in good standing as of the date of the certificate. Provided there are no amounts owing to the Minister by the Authority under this Article 6, including any amounts owed pursuant to an adjustment of the Gross Revenue Charge under section 6.7, the Minister shall, upon

6.4 Déclaration. Lors du paiement des frais sur les revenus bruts, l'administration est tenue de joindre une déclaration (ci-après la « déclaration ») dans la forme prescrite de temps à autre par le ministre, présentant entre autres une liste détaillée des sources de revenus composant les revenus bruts et les exclusions autorisées.

6.5 Acceptation du paiement par le ministre. L'acceptation par le ministre du paiement des frais sur les revenus bruts en vertu du présent article ou la délivrance d'un certificat de conformité en vertu du paragraphe 6.10 relativement à ce paiement n'empêche aucunement le ministre de contester le calcul, l'inclusion ou l'omission de certains éléments dans le calcul desdits frais sur les revenus bruts et de rajuster le montant des frais sur les revenus bruts payables par l'administration pour un exercice donné conformément au paragraphe 6.7.

6.6 Vérification et inspection. Outre la déclaration exigée par la Loi relativement à un examen spécial visant l'administration, le ministre est habilité en tout temps à examiner les documents, moyens et méthodes de l'administration et des filiales et à prendre des copies et des extraits des documents de l'administration et des filiales pour vérifier les renseignements contenus dans la déclaration fournie par l'administration et les filiales au ministre en vertu du paragraphe 6.4. L'administration et les filiales doivent fournir au ministre tous les renseignements qu'elles possèdent ou qu'elles sont autorisées à posséder dont il peut avoir besoin pour effectuer la vérification ou l'inspection.

6.7 Rajustement des frais sur les revenus bruts. Si la vérification et l'enquête menée en vertu du paragraphe 6.6 ou l'examen de la déclaration, par le ministre, révèle une différence entre le montant qui, de l'avis du ministre, aurait dû être payé par l'administration à titre de frais sur les revenus bruts et le montant réellement payé par l'administration pour l'exercice, le ministre peut rajuster les frais sur les revenus bruts à payer par l'administration pour l'exercice. Advenant que le rajustement entraîne un paiement additionnel de l'administration au ministre relativement aux frais sur les revenus bruts pour un exercice donné, le ministre doit facturer ce montant à l'administration. L'administration doit payer le montant figurant sur la facture ainsi que tous les intérêts accumulés dans les 30 jours suivant réception de la facture.

6.8 Compensation. Le ministre est habilité à opérer compensation entre tout montant que doit l'administration à Sa Majesté et tout paiement qu'il doit à l'administration conformément aux dispositions de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Si une vérification, une enquête ou un examen du ministre prévu au paragraphe 6.7 révèle des montants que doit le ministre à l'administration, l'administration est habilitée à opérer compensation entre ce montant et tout paiement qu'elle doit au ministre.

6.9 Intérêt sur les montants en souffrance. Des intérêts s'accumulent annuellement sur les soldes impayés au ministre relativement aux frais sur les revenus bruts ou tout autre paiement que doit faire l'administration ou le ministre à titre de rajustement au paiement des frais sur les revenus bruts au taux d'intérêt correspondant au taux d'intérêt préférentiel établi par la Banque du Canada de temps à autre plus 2%.

6.10 Certificat de conformité. Dès réception du montant total des frais sur les revenus bruts de l'administration pour un exercice donné, le ministre doit délivrer à l'administration un certificat de conformité en la forme qu'il détermine confirmant que les lettres patentes sont maintenues en vigueur à la date indiquée sur le certificat. À condition qu'il n'y ait aucun montant dû au ministre par l'administration en vertu du présent article 6, notamment tout montant dû par suite d'un rajustement des frais sur les revenus bruts prévu au paragraphe 6.7, le ministre doit, sur demande

request by the Authority at any time during a Fiscal Year, issue a certificate of good standing to the Authority confirming the Letters Patent are in good standing as of the date of the certificate.

de l'administration et en tout temps au cours de l'exercice, délivrer un certificat de conformité à l'administration confirmant que les lettres patentes sont maintenues en vigueur à la date indiquée sur le certificat.

ARTICLE 7

ACTIVITIES AND POWERS OF THE AUTHORITY AND SUBSIDIARIES

7.1 Activities of the Authority Related to Certain Port Operations. To operate the port, the Authority may undertake the port activities referred to in paragraph 28(2)(a) of the Act to the extent specified below:

- (a) development, application, enforcement and amendment of rules, orders, bylaws, practices or procedures and issuance and administration of authorizations respecting use, occupancy or operation of the port and enforcement of Regulations or making of Regulations pursuant to section 63(2) of the Act;
- (b) creation, imposition, collection, remission or reimbursement or other fixing or acceptance of fees or charges authorized by the Act including the fixing of the interest rate that the Authority charges on overdue fees;
- (c) management, leasing or licensing the federal real property described in Schedule B or described as federal real property in any supplementary letters patent, subject to the restrictions contemplated in section 8.1 and 8.3 and provided such management, leasing or licensing is for, or in connection with, the following:
 - (i) those activities described in sections 7.1 and 7.3;
 - (ii) those activities described in section 7.4 provided such activities are carried on by Subsidiaries or other third parties pursuant to leasing or licensing arrangements;
 - (iii) the following uses to the extent such uses are not described as activities in sections 7.1, 7.3 or 7.4:
 - (A) uses related to shipping, navigation, transportation of passengers and goods, handling of goods and storage of goods, including the following activities to or for users of the port in connection with their use of the port and its facilities: marine and marina services, towing vessels, research services or facilities, ferry operations and movement of utilities;
 - (B) provision of municipal services or facilities in connection with such federal real property, public parks and recreation and social services;
 - (C) media productions; and
 - (D) government sponsored economic development initiatives approved by Treasury Board,
 provided such uses are carried on by Subsidiaries or other third parties pursuant to leasing or licensing arrangements;
- (d) exchanging federal real property described in Schedule B or described as federal real property in any supplementary letters patent for other real property of comparable market value subject to the issuance of supplementary letters patent that describe the other real property as federal real property;

ARTICLE 7

ACTIVITÉS ET POUVOIRS DE L'ADMINISTRATION ET DES FILIALES

7.1 Activités de l'administration liées à certaines opérations portuaires. Pour exploiter le port, l'administration peut se livrer aux activités portuaires mentionnées à l'alinéa 28(2)a) de la Loi dans la mesure précisée ci-dessous :

- a) élaboration, application, contrôle d'application et modification de règles, d'ordonnances, de règlements administratifs, de pratiques et de procédures; délivrance et administration de permis concernant l'utilisation, l'occupation ou l'exploitation du port; contrôle d'application des règlements ou prise de règlements conformément au paragraphe 63(2) de la Loi;
- b) création, imposition, perception, remise ou remboursement, ou autre établissement ou acceptation de droits ou de frais autorisés par la Loi, notamment l'établissement du taux d'intérêt imposé par l'administration sur les droits impayés;
- c) sous réserve des restrictions prévues aux paragraphes 8.1 et 8.3, gestion, location ou octroi de permis relativement aux immeubles fédéraux décrits à l'annexe « B » ou dans des lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux, à condition que la gestion, la location ou l'octroi de permis vise les activités suivantes :
 - (i) les activités décrites aux paragraphes 7.1 et 7.3;
 - (ii) les activités décrites au paragraphe 7.4 pourvu qu'elles soient menées par des filiales ou des tierces parties conformément aux arrangements de location ou d'octroi de permis;
 - (iii) les utilisations suivantes dans la mesure où elles ne figurent pas dans les activités décrites aux paragraphes 7.1, 7.3 ou 7.4:
 - (A) utilisations liées à la navigation, au transport des passagers et des marchandises et à la manutention et à l'entreposage des marchandises, notamment les activités suivantes à l'intention des utilisateurs du port, relativement à l'utilisation qu'ils font du port et de ses installations : services maritimes et de marina, remorquage de navires, services ou installations de recherche, services de traversier, déplacement de services publics;
 - (B) prestation de services ou d'installations municipaux relativement à ces immeubles fédéraux, de parcs et de services récréatifs et de services sociaux;
 - (C) production des médias;
 - (D) projets de développement économique émanant du gouvernement et approuvés par le Conseil du Trésor;
 pourvu qu'elles soient menées par des filiales ou des tierces parties conformément aux arrangements de location ou d'octroi de permis;

- (e) granting over federal real property described in Schedule B or described as federal real property in any supplementary letters patent, road allowances or easements, rights of way or licences for utilities, service or access;
- (f) mortgaging, pledging or otherwise creating a security interest in any fixture on federal real property described in Schedule B or as federal real property in any supplementary letters patent provided that:
- (i) such mortgage, pledge or other security interest charges only the fixture or fixtures which is acquired, built, restored, enhanced or replaced with proceeds received by the Authority and secured by such mortgage, pledge or other security interest; and
 - (ii) the party receiving such mortgage, pledge or other security interest agrees that upon the exercise of the right to remove such fixture from the federal real property such exercise shall be conducted in a manner that causes no greater damage or injury to such federal real property and to the other property situated on it or that puts the occupier of the federal real property or the Authority to no greater inconvenience than is necessarily incidental to the removal of the fixture;
- (g) disposition of any fixtures on federal real property described in Schedule B or as federal real property in any supplementary letters patent whether by way of removal, demolition, sale, lease, license or exchange;
- (h) construction, establishment, repair, maintenance, operation, removal or demolition of:
- (i) disposal sites for carrying out the activities contemplated by section 7.1(j)(ii);
 - (ii) berths, wharfs, anchorages, breakwaters, waterways, or fill sites;
 - (iii) facilities or equipment for finish or assembly work incidental to the handling or shipping of goods;
 - (iv) transportation, terminal, warehousing and port facilities or equipment; or
 - (v) office premises to be utilized by the Authority or Canada Place Corporation in the conduct of their activities;
- within the port or for users of the port in connection with their use of the port and its facilities;
- (i) operation or maintenance of a seaport, marina, floatplane airport, heliport, bus depot or railway:
- (i) within the port; or
 - (ii) within or between the municipalities named in section 4.6(b) of these Letters Patent if for users of the port in connection with their use of the port and its facilities;
- (j) the provision of services or carrying out of activities within the port or to or for users of the port in connection with their use of the port and its facilities as follows:
- (i) environmental assessment, audit, remediation, rehabilitation of marine habitat or other services;
 - (ii) waste and dredge disposal (except that contaminated waste and dredge disposal services can be provided only for users of the port in connection with their use of the port and its facilities);
- d) échange d'immeubles fédéraux décrits à l'annexe B ou dans des lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux pour d'autres immeubles, dont la valeur marchande est comparable, sous réserve de la délivrance de lettres patentes supplémentaires qui décrivent les autres immeubles comme étant des immeubles fédéraux;
- e) octroi d'emprises routières, de servitudes ou de permis pour des droits de passage ou d'accès ou des services publics visant des immeubles fédéraux décrits à l'annexe B ou dans des lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux;
- f) fait d'hypothéquer, de donner en gage ou autrement de créer une sûreté relativement à tout accessoire fixé à demeure sur les immeubles fédéraux décrits à l'annexe B ou dans des lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux à condition que
- (i) l'hypothèque, le gage ou la sûreté ne vise que l'acquisition, la construction, la restauration, l'amélioration ou le remplacement d'un tel accessoire fixé à demeure au moyen des produits financiers que reçoit l'administration et qui sont garantis par l'hypothèque, le gage ou la sûreté;
 - (ii) la partie qui reçoit cette hypothèque, ce gage ou cette sûreté convient que, lorsqu'elle exercera son droit d'enlever l'accessoire fixé à demeure sur les immeubles fédéraux, elle procédera de façon à ne causer aux immeubles fédéraux et aux autres biens s'y trouvant ou à l'occupant des immeubles fédéraux ou à l'administration que le dommage ou les inconvénients nécessairement accessoires à l'enlèvement de l'accessoire fixé à demeure;
- g) aliénation de tout accessoire fixé à demeure sur des immeubles fédéraux décrits à l'annexe B ou dans des lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux, soit par enlèvement, démolition, vente, location, octroi de permis ou échange;
- h) construction, établissement, réparation, entretien, exploitation, enlèvement ou démolition de :
- (i) décharges pour effectuer les activités décrites au sous-alinéa 7.1j)(ii);
 - (ii) mouillages, quais, postes d'amarrage, brise-lames, voies navigables, ou sites d'enfouissement;
 - (iii) installations ou équipements pour travaux de finition ou d'assemblage accessoires à la manutention ou à l'expédition de marchandises;
 - (iv) installations ou équipements de transport, de gare, d'entrepôt ou de port;
 - (v) locaux devant être utilisés par l'administration ou la Corporation Place du Canada dans l'exercice de leurs activités;
- dans le périmètre du port ou pour les utilisateurs du port relativement à leur utilisation du port et de ses installations;
- i) exploitation ou entretien d'un port de mer, d'une marina, d'un aéroport pour hydravions, d'un héliport, d'une gare d'autocar ou d'un chemin de fer :
- (i) dans le périmètre du port, ou
 - (ii) dans les limites des municipalités mentionnées à l'alinéa 4.6b) des lettres patentes ou entre ces municipalités, si ces installations visent les utilisateurs du port relativement à leur utilisation du port et de ses installations;

- (iii) navigational services and aids;
 - (iv) stevedoring services;
 - (v) building, design, maintenance, engineering, repair and operation of vessels owned by the Authority or leased by the Authority from third parties;
 - (vi) emergency planning and response;
 - (vii) vehicle parking, control or marshalling facilities;
 - (viii) manufacture or redistribution of utilities, including communication facilities, and telecommunication services;
 - (ix) multi-modal facilities and services;
 - (x) transport services within the port or, within or between the municipalities named in section 4.6(b) of these Letters Patent, to provide access to or from the port and its facilities;
 - (xi) providing information and information technology to users of the port;
 - (xii) salvage and seizure;
 - (xiii) warehousing and distribution of goods and services;
 - (xiv) security services and dispatching services;
 - (xv) harbour patrol services for the navigable waters of the port; and
 - (xvi) providing expertise in connection with software or know-how developed in the course of conducting the activities described in the provisions of this section 7.1;
- (k) undertaking research and development related to the activities described in this section 7.1;
- (l) promoting, marketing, and undertaking public or governmental relations to promote use of the port;
- (m) producing, co-ordinating, sponsoring and hosting of public or civic events;
- (n) in pursuing or exercising the remedies available to it as lessor or licensor of premises on federal real property described in Schedule B or described as federal real property in any supplementary letters patent, the conduct of any business or activity from such premises;
- (o) operation of restaurants, bars, retail, office, display and trade shows, entertainment activities, tour operations and similar tourism-related activities, provided that all the foregoing activities are related to the activities described in this section 7.1, and further provided that, where the Authority is to carry on such an activity, the Board has determined by resolution that: (i) it is not practicable to carry on such an activity pursuant to leasing or licensing arrangements; or (ii) while practicable, the Board has determined that it is not in the best interests of the Authority, having regard to the objectives set forth in section 4 of the Act, to carry on such an activity pursuant to leasing or licensing arrangements; and
- (p) carrying on activities described in Article 7.1 on real property other than federal real property described in Schedule C or described as real property other than federal real property in any supplementary letters patent, provided that in conducting such activities the Authority shall not enter into or participate in any commitment, agreement or other arrangement whereby the Authority is liable jointly or jointly and severally with any other person for any debt, obligation, claim or liability.
- j) fourniture des services suivants, ou exécution des activités suivantes, dans le périmètre du port ou aux utilisateurs du port ou pour ceux-ci, relativement à leur utilisation du port et de ses installations :
- (i) services d'évaluation, de vérification et d'assainissement environnementaux, de réhabilitation du milieu marin ou autres services;
 - (ii) enlèvement des déchets et des déblais de dragage (sauf que les services d'élimination des déchets contaminés et des déblais de dragage peuvent être offerts uniquement aux utilisateurs du port dans le cadre de l'utilisation qu'ils font du port et de ses installations);
 - (iii) services et aides à la navigation;
 - (iv) services d'arrimage;
 - (v) construction, conception, entretien, mécanique, réparation et exploitation de navires que possède ou que loue l'administration auprès de tiers;
 - (vi) planification et intervention d'urgence;
 - (vii) stationnements, installations de contrôle ou de triage;
 - (viii) production ou redistribution des services publics, y compris les installations de communication et de télécommunication;
 - (ix) installations et services multimodaux;
 - (x) services de transport dans le périmètre du port ou dans les limites des municipalités mentionnées à l'alinéa 4.6b) des présentes lettres patentes, à destination ou en provenance du port et de ses installations;
 - (xi) fourniture de services d'information et d'informatique aux utilisateurs du port;
 - (xii) sauvetage et saisie;
 - (xiii) entreposage et distribution de biens et services;
 - (xiv) services de sûreté et de répartition;
 - (xv) service de patrouille portuaire pour les eaux navigables du port;
 - (xvi) fourniture d'expertise relativement à des logiciels ou du savoir-faire mis au point dans le cadre des activités décrites dans les dispositions du présent paragraphe 7.1;
- k) recherche et développement liés aux activités décrites dans les dispositions du présent paragraphe 7.1;
- l) promotion, marketing, relations publiques ou gouvernementales pour promouvoir l'utilisation du port;
- m) production, coordination, parrainage et accueil d'événements publics et civils;
- n) dans l'exercice des recours qu'elle a en sa qualité de locateur ou de concédant des lieux sur des immeubles fédéraux décrits à l'annexe B ou dans des lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux, exécution de toute activité depuis ces lieux ou utilisation de ces lieux;
- o) exploitation de restaurants, de bars, de commerces au détail, de bureaux, de présentations et de salons professionnels, d'activités de divertissement, d'entreprises de voyage ou d'excursions et des activités liées au tourisme semblables, à condition que toutes les activités susmentionnées soient liées aux activités décrites au présent paragraphe 7.1, et que, lorsque l'administration doit exercer cette activité, le conseil ait décidé, par résolution (i) que l'exercice de cette activité n'est pas faisable au moyen d'arrangements de location ou de

7.2 Activities of Canada Place Corporation. Canada Place Corporation is authorized to carry on the following activities:

- (a) management, leasing or licensing the federal real property described under Canada Place Corporation in Schedule B for the following tenant uses: hotels, restaurants, bars, tour operations, travel or tour agencies and similar tourism-related uses, retail, office, entertainment activities, food services and display and trade shows;
- (b) manufacturing and distributing steam and other utilities;
- (c) management of assets and property, including the maintenance and repair of any building or structure located on the federal real property described in Schedule B or described as federal real property in any supplementary letters patent;
- (d) producing, co-ordinating, sponsoring and hosting of public or civic events; and
- (e) promotion, marketing and undertaking of public relations in connection with Canada Place or the port.

7.3 Activities of the Authority Necessary to Support Port Operations. To operate the port, the Authority may undertake the following activities which are deemed necessary to support port operations pursuant to paragraph 28(2)(b) of the Act:

- (a) subject to the provisions of Article 9 below:
 - (i) borrowing money upon the credit of the Authority;
 - (ii) limiting or increasing the amount to be borrowed;
 - (iii) issuing bonds, debentures or other securities of the Authority;
 - (iv) pledging or selling such bonds, debentures or other securities for such sums and at such prices as may be deemed expedient;
 - (v) securing any such bonds, debentures or other securities, or any other present or future borrowing or liability of the Authority, by mortgage, charge, pledge or other security interest relating to all or any currently owned or subsequently acquired real and personal, movable and immovable, property and leasehold interests and reversionary interests of the Authority, and the undertaking and rights of the Authority; provided, however, that the Authority may not mortgage, hypothecate, pledge or otherwise create a security interest in federal real property described in Schedule B or as federal real property in any supplementary letters patent other than to:

permis ou (ii) que, bien que faisable, l'exercice de cette activité au moyen d'arrangements de location ou de permis n'est pas au mieux des intérêts de l'administration, eu égard aux objectifs énoncés à l'article 4 de la Loi;

- p) exécution des activités décrites au paragraphe 7.1 sur des immeubles, autres que des immeubles fédéraux, décrits à l'annexe C ou décrits dans des lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles autres que des immeubles fédéraux;

pourvu que l'administration ne s'engage pas de façon conjointe ou solidaire avec toute autre personne à une dette, obligation, réclamation ou exigibilité lorsqu'elle prend un engagement, conclut une entente ou participe à un arrangement dans l'exercice de ses activités.

7.2 Activités de la Corporation Place du Canada. La Corporation Place du Canada est autorisée à mener les activités suivantes :

- a) gestion, location ou octroi de permis à l'égard des immeubles fédéraux décrits sous Corporation Place du Canada à l'annexe B pour les utilisations suivantes par les locataires : hôtels, restaurants, bars, entreprises de voyage ou d'excursion et activités liées au tourisme semblables, vente au détail, espace de bureaux, activités de divertissement, services alimentaires, présentations et salons professionnels;
- b) production et distribution de vapeur et d'autres services publics;
- c) gestion des éléments d'actif et des biens, notamment l'entretien et la réparation des bâtiments ou ouvrages situés sur les immeubles fédéraux décrits à l'annexe B ou dans des lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux;
- d) production, coordination, parrainage et accueil d'événements publics et civils;
- e) promotion, marketing et exercice de relations publiques pour promouvoir la Place du Canada ou le port.

7.3 Activités nécessaires aux opérations portuaires. Pour exploiter le port, l'administration peut se livrer aux activités suivantes jugées nécessaires aux opérations portuaires conformément à l'alinéa 28(2)(b) de la Loi :

- a) sous réserve des dispositions de l'article 9 ci-après :
 - (i) emprunt de fonds sur le crédit de l'administration;
 - (ii) limitation ou augmentation du montant à emprunter;
 - (iii) émission d'obligations, de bons ou d'autres titres de créance de l'administration;
 - (iv) fait de donner en gage ou de vendre ces obligations, bons ou autres titres de créance pour les montants et les prix jugés opportuns;
 - (v) fait de garantir les obligations, bons ou autres titres de créance, ou autre emprunt ou obligation présent ou futur de l'administration au moyen d'hypothèque, de charge, nantissement ou autre sûreté visant tout ou partie des biens meubles et immeubles, les intérêts à bail et les intérêts réversifs qu'elle possède actuellement ou dont elle fait l'acquisition ultérieurement, et l'engagement et les droits de l'administration, sous réserve toutefois que l'administration ne peut grever les immeubles fédéraux décrits à l'annexe B ou dans des lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux d'une sûreté, notamment d'une hypothèque, sauf pour :

- (A) pledge the revenues of the federal real property described in Schedule B or as federal real property in any supplementary letters patent; or
- (B) create, pursuant to the exercise of the powers of the Authority contemplated by section 7.1(f), a mortgage, pledge or other security interest in fixtures on federal real property described in Schedule B or as federal real property in any supplementary letters patent; and
- (vi) issuing a Permitted Indemnity or Guarantee, provided that the cumulative amount of all such Permitted Indemnities or Guarantees shall at no time exceed one-tenth of the aggregate Borrowing maximum amount specified in section 9.2;
- provided that any contract, bond, debenture or financial assistance related to such borrowing, issuance, pledging or securing shall contain a covenant, proviso or acknowledgement from the lender or counterparty that the lender or counterparty shall have no recourse against Her Majesty or any assets of Her Majesty;
- (b) acquisition or disposition of real property other than federal real property subject to the issuance of supplementary letters patent;
- (c) acquisition of real property from Her Majesty subject to the issuance of supplementary letters patent describing such property as real property other than federal real property;
- (d) occupying or holding real property other than federal real property;
- (e) granting over real property other than federal real property road allowances or easements, rights of way or licences for utilities, service or access;
- (f) renting equipment;
- (g) developing, leasing or licensing real property other than federal real property, for, or in connection with the activities described in this Article 7;
- (h) carrying on activities described in section 7.3 on federal real property described in Schedule B or described as federal real property in any supplementary letters patent or on real property other than federal real property described in Schedule C or described as real property other than federal real property in any supplementary letters patent;
- (i) acquisition, disposition, holding, leasing or licensing of personal property;
- (j) investing moneys in the Authority's reserves or that it does not immediately require subject to the provisions of the Act, the Regulations and these Letters Patent;
- (k) incorporate a corporation all of whose shares on incorporation would be held by, on behalf of or in trust for the Authority provided that the Authority does not, at any time, make a Capital Investment in a Subsidiary such that the Authority's cumulative Capital Investment in all Subsidiaries exceeds an amount equal to:
- (i) 50% of the net income of the Authority as shown in the last annual audited financial statements of the Authority submitted to the Minister prior to the making of such Capital Investment, before deducting from such net income the amounts shown in such statements for depreciation and/or amortization and excluding extraordinary items; or
- (A) donner en gage une somme égale au revenu qu'elle retire des immeubles fédéraux décrits à l'annexe B ou dans des lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux;
- (B) conformément à l'exercice des pouvoirs de l'administration mentionnés à l'alinéa 7.1f), grever d'une hypothèque, d'un gage ou d'une sûreté les accessoires fixés à demeure sur des immeubles fédéraux décrits à l'annexe B ou dans des lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux;
- (vi) donner une indemnité ou garantie autorisée, à condition que le montant cumulatif de toutes les indemnités ou garanties autorisées ne dépasse en aucun temps un dixième du montant maximal d'emprunt prévu au paragraphe 9.2;
- sous réserve que tout contrat, obligation, bon ou aide financière lié à tout emprunt, émission ou mise en gage doit comporter une clause, une disposition ou une reconnaissance du prêteur ou du cocontractant attestant que le prêteur ou le cocontractant n'aura aucun recours contre Sa Majesté ou ses éléments d'actif;
- b) acquisition ou aliénation d'immeubles autres que des immeubles fédéraux sous réserve de la délivrance de lettres patentes supplémentaires;
- c) acquisition d'immeubles de Sa Majesté sous réserve de la délivrance de lettres patentes supplémentaires décrivant ces immeubles comme étant des immeubles autres que des immeubles fédéraux;
- d) occupation ou détention d'immeubles autres que des immeubles fédéraux;
- e) octroi d'emprises routières, de servitudes ou de permis pour des droits de passage ou d'accès ou des services publics visant des immeubles autres que des immeubles fédéraux;
- f) location d'équipement;
- g) développement, location ou octroi ou obtention de permis visant des immeubles autres que des immeubles fédéraux en vue des activités décrites au présent article 7;
- h) exécution d'activités décrites au paragraphe 7.3 sur des immeubles fédéraux décrits à l'annexe B ou dans des lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux ou sur des immeubles décrits à l'annexe C ou dans des lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles autres que des immeubles fédéraux;
- i) acquisition, aliénation, détention, location ou octroi ou obtention de permis visant des biens meubles;
- j) investissement de fonds que l'administration a en réserve ou de fonds dont elle n'a pas un besoin immédiat sous réserve des dispositions de la Loi, des règlements et des présentes lettres patentes;
- k) constitution d'une société dont toutes les actions, au moment de la constitution, seraient détenues par l'administration, en son nom ou en fiducie, à condition que l'administration n'engage à aucun moment du capital dans une filiale, dont l'effet serait que le capital engagé cumulatif dans les filiales serait supérieur à un montant égal à
- (i) 50 % du revenu net de l'administration selon les derniers états financiers vérifiés de l'administra-

- (ii) if such statements have not yet been submitted, then 50% of the net income of the predecessor of the Authority as shown in the financial statements included in the last annual report of such predecessor submitted to the Minister prior to the making of such Capital Investment, before deducting from such net income the amounts shown in such statements for depreciation and/or amortization and excluding extraordinary items; and
- (I) in pursuing or exercising the remedies available to it as lessor or licensor of premises on real property other than federal real property described in Schedule C or described as real property other than federal real property in any supplementary letters patent, the conduct of any business or activity from such premises.

7.4 Activities of Subsidiaries Necessary to Support Port Operations. A Subsidiary other than Canada Place Corporation may undertake the following activities which are deemed necessary to support port operations pursuant to paragraph 28(2)(b) of the Act:

- (a) borrowing money on the credit of a Subsidiary;
- (b) limiting or increasing the amount to be so borrowed;
- (c) issuing bonds, debentures or other securities of the Subsidiary;
- (d) pledging or selling such bonds, debentures or other securities for such sums and at such prices as may be deemed expedient;
- (e) securing any bonds, debentures or other securities, or any other present or future borrowing or liability of the Subsidiary, by mortgage, charge, pledge or other security interest relating to all or any currently owned or subsequently acquired real and personal, moveable and immovable property and leasehold interests and reversionary interests of the Subsidiary and the undertaking and rights of the Subsidiary;
- (f) participating as a partner, shareholder or co-venturer in a partnership, corporation, joint venture or similar arrangement in connection with the activities outlined in this section 7.4 and pledging, selling or securing such participation, interest or investment by mortgage, charge, pledge or other security interest;
- (g) providing expertise to third parties for use outside the boundaries of the port in connection with software or know-how developed in carrying out the activities specified in section 7.1(j)(xvi);
- (h) acquisition, disposition, occupying, holding, developing, leasing or licensing, real property other than federal real property, for, or in connection with, the activities described in this Article 7;
- (i) carrying on activities described in section 7.4 on real property other than federal real property;
- (j) leasing or licensing real property from the Authority for, or in connection with, the activities described in section 7.4;
- (k) operation of freight forwarding, consolidating, trading or brokerage facilities or services and warehousing, storage and handling of cargo, freight and goods outside the port or in connection with persons who are not users of the port;
- (l) operation dry dock facilities;

tion présentés au ministre avant cet apport de capital engagé, avant déduction de la dépréciation ou de l'amortissement, en excluant les postes extraordinaires, ou

- (ii) si ces états financiers n'ont pas encore été présentés, 50 % du revenu net du prédécesseur de l'administration selon les états financiers compris dans le dernier rapport annuel de ce prédécesseur présenté au ministre avant cet apport de capital engagé, avant déduction sur le revenu net des montants figurant dans les états financiers pour la dépréciation ou l'amortissement, en excluant les postes extraordinaires;
- l) dans l'exercice des recours qu'elle a en sa qualité de locateur ou de concédant des lieux sur des immeubles décrits à l'annexe C ou dans des lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles autres que des immeubles fédéraux, exécution de toute activité depuis ces lieux ou utilisation de ces lieux.

7.4 Activités des filiales nécessaires aux opérations portuaires. Une filiale autre que la Corporation Place du Canada peut se livrer aux activités suivantes jugées nécessaires aux opérations portuaires conformément à l'alinéa 28(2)b) de la Loi :

- a) emprunt de fonds sur son crédit;
- b) limitation ou augmentation du montant à emprunter;
- c) émission d'obligations, de bons ou d'autres titres de créance de la filiale;
- d) fait de donner en gage ou de vendre ces obligations, bons ou autres titres de créance pour les montants et les prix jugés opportuns;
- e) fait de garantir les obligations, bons ou autres titres de créance, ou autre emprunt ou obligation présent ou futur de la filiale au moyen d'hypothèque, de charge, nantissement ou autre sûreté visant tout ou partie des biens meubles et immeubles, les intérêts à bail et les intérêts réversifs, qu'elle possède actuellement ou dont elle fait l'acquisition ultérieurement, et l'engagement et les droits de la filiale;
- f) participation à titre d'associé, d'actionnaire ou de partenaire dans une société de personnes, une société, une coentreprise ou autre arrangement lié aux activités mentionnées dans le présent paragraphe 7.4 et fait de donner en gage, de vendre ou de garantir cette participation, cet intérêt ou investissement au moyen d'hypothèque, de charge, nantissement ou autre sûreté;
- g) fourniture d'expertise à des tiers pour utilisation à l'extérieur du périmètre du port, relativement à des logiciels ou du savoir-faire mis au point conformément à l'exercice des activités prévues au sous-alinéa 7.1(j)(xvi);
- h) acquisition, aliénation, occupation, conservation, développement, location, octroi ou obtention de permis à l'égard d'immeubles autres que des immeubles fédéraux dans le cadre des activités décrites au présent article 7;
- i) exécution d'activités décrites au paragraphe 7.4 sur des immeubles autres que des immeubles fédéraux;
- j) location ou obtention de permis visant des immeubles de l'administration pour les activités décrites au paragraphe 7.4;
- k) exploitation d'installations ou de services de transit, de groupage, d'échange ou de courtage, et d'entreposage, de stockage et de manutention des cargaisons et des marchandises, à l'extérieur du port ou à l'intention d'un groupe de personnes qui ne sont pas des utilisateurs du port;

- (m) acquisition, disposition, holding, leasing or licensing of personal property;
- (n) operation of restaurants, bars, retail, office, display, trade shows, and carry on entertainment activities, travel or tour operations and similar tourism-related activities, provided that all the foregoing activities are not related to activities described in sections 7.1 or 7.2;
- (o) carrying out of the activities including the provision of services as follows:
 - (i) environmental assessment, audit, remediation or other services;
 - (ii) navigational services and aids;
 - (iii) dispatching services;
 - (iv) building, design, maintenance, engineering, repair and operation of vessels;
 - (v) emergency planning and response;
 - (vi) vehicle parking, control or marshalling facilities; and
 - (vii) multi-modal facilities and services, outside the port or in connection with persons who are not users of the port; and
- (p) in pursuing or exercising the remedies available to it as lessor or licensor of premises on real property other than federal real property described in Schedule C or described as real property other than federal real property in any supplementary letters patent, the conduct of any business or activity from such premises.

7.5 Powers of the Authority and Subsidiaries. The Authority has the power to carry out the activities specified in sections 7.1 and 7.3. Canada Place Corporation has the power to carry out the activities specified in section 7.2 and the Subsidiaries have the power to carry out the activities specified in section 7.4.

ARTICLE 8

LEASING AND CONTRACTING

8.1 Restriction on Leasing and Licensing. The Authority shall not grant a lease or licence of federal real property described in Schedule B or as federal real property in any supplementary letters patent for a term in excess of 60 years where such lease or licence is granted pursuant to sections 7.1(c)(i), 7.1(c)(iii)(A) or 7.1(c)(iii)(B) or for a term in excess of 40 years where such lease or licence is granted pursuant to sections 7.1(c)(ii), 7.1(c)(iii)(C) or 7.1(c)(iii)(D) provided however that:

- (a) with the written consent of the Minister the Authority may lease or license such federal real property for a maximum term of 99 years; and
- (b) nothing contained in this section shall restrict the ability of the Authority or a Subsidiary to grant a road allowance, easement, right of way or licence for utilities, services or access for any term.

8.2 Calculation of Term of Lease or Licence. For the purpose of section 8.1, "term" shall mean, in relation to a lease or licence, the sum of:

- l) exploitation d'installations de cale sèche;
- m) acquisition, aliénation, détention, location ou octroi ou obtention de permis visant des biens meubles;
- n) exploitation de restaurants, de bars, de commerces au détail, de bureaux, de présentations et de salons professionnels, et exécution d'activités de divertissement, d'entreprises de voyage ou d'excursions et d'activités liées au tourisme semblables, à condition que toutes les activités susmentionnées ne soient pas liées aux activités décrites aux paragraphes 7.1 ou 7.2;
- o) exécution d'activités, notamment prestation des services suivants :
 - (i) services d'évaluation, de vérification et d'assainissement environnementaux ou autres;
 - (ii) services et aides à la navigation;
 - (iii) services de répartition;
 - (iv) construction, conception, entretien, mécanique, réparation et exploitation de navires;
 - (v) planification et intervention d'urgence;
 - (vi) stationnements, installations de contrôle ou de groupage;
 - (vii) installations et services multimodaux;
- p) dans l'exercice des recours qu'elle a en sa qualité de locataire ou de concédant des lieux sur des immeubles décrits à l'annexe C ou dans des lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles autres que des immeubles fédéraux, exécution de toute activité depuis ces lieux ou utilisation de ces lieux.

7.5 Pouvoirs de l'administration et des filiales. L'administration a tous les pouvoirs de se livrer aux activités prévues aux paragraphes 7.1 et 7.3. La Corporation Place du Canada a tous les pouvoirs de se livrer aux activités prévues au paragraphe 7.2 et les filiales ont tous les pouvoirs de se livrer aux activités prévues au paragraphe 7.4.

ARTICLE 8

BAUX ET CONTRATS

8.1 Restrictions sur les baux et les permis. L'administration ne doit pas louer les immeubles fédéraux décrits à l'annexe B ou dans des lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux ou octroyer des permis à leur égard pour une durée supérieure à 60 ans, lorsque ces baux ou permis sont octroyés en vertu du sous-alinéa 7.1c(i) ou des divisions 7.1c(iii)(A) ou 7.1c(iii)(B), ou pour une durée supérieure à 40 ans lorsque ces baux ou permis sont octroyés en vertu du sous-alinéa 7.1c(ii) ou des divisions 7.1c(iii)(C) ou 7.1c(iii)(D), sous réserve que

- a) avec l'autorisation écrite du ministre, l'administration peut consentir un bail ou un permis à l'égard de ces immeubles fédéraux pour une durée maximale de 99 ans;
- b) rien dans le présent article ne limite la capacité de l'administration ou de la filiale de consentir à leur égard des emprises routières, des servitudes ou permis pour des droits de passage ou d'accès ou des services publics pour quelque durée que ce soit.

8.2 Calcul de la durée du bail ou du permis. Pour les fins du paragraphe 8.1, « durée » signifie, relativement à un bail ou un permis, la somme :

- (a) the number of years for which a lessee or licensee has the right to occupy the demised premises or licensed area; and
- (b) the maximum number of years not included in the calculation under subsection 8.2(a) that, by the exercise of rights or options to renew or extend the lease or licence agreement, the lessee or licensee may occupy the demised premises or licensed area.

8.3 Fair Market Value Requirement. The Authority shall ensure that every lease or license of federal real property described in Schedule B or as federal real property in any supplementary letters patent to be entered into following the effective date of the Letters Patent pursuant to which the lessees or licensees conduct activities described in sections 7.1(c)(iii)(C), 7.1(c)(iii)(D), 7.3 or 7.4 shall be for not less than fair market value provided, however, that with the written consent of the Minister, the Authority may lease or licence such federal real property for activities described in section 7.1(c)(iii)(D) at less than fair market value.

8.4 Tendering Requirement Respecting Work Contracts. The Authority shall establish and implement a written policy respecting the entering into by the Authority of any agreement (a "Work Contract") for the construction, renovation, repair or replacement of a building, structure, facility, work or undertaking, the excavation, filling or development of any real property or the provision of materials in connection therewith. Such policy shall set forth:

- (a) the requirements respecting the publication of a notice or advertisement requesting bids for Work Contracts;
- (b) the policies and procedures respecting bidding for Work Contracts;
- (c) the requirement to provide potential bidders for a Work Contract with reasonable access during normal business hours to the proposed work site for the purposes of assessing the site conditions relevant to the performance of the Work Contract; and
- (d) exceptions to tendering requirements:
 - (i) where there exists only one supplier of the work;
 - (ii) for emergencies;
 - (iii) where the Authority itself performs the work;
 - (iv) where the delay resulting from compliance with formal tendering requirements is reasonably expected to be injurious to the public interest; and
 - (v) for Work Contracts below a specified value.

ARTICLE 9

BORROWING

9.1 No Borrowing as an Agent. The Authority and any Subsidiaries may not borrow money as an agent of Her Majesty. Every contract for the borrowing of money shall contain an acknowledgement of the lender that it shall have no recourse against Her Majesty or any assets of Her Majesty.

9.2 Restriction on Incurrence of Borrowing. The Authority shall not incur any item of Borrowing so that the aggregate Borrowing of the Authority would exceed \$225,000,000.

- a) du nombre d'années au cours desquelles un locataire ou détenteur de permis a le droit d'occuper les lieux transportés à bail ou la zone visée par le permis;
- b) du nombre maximal d'années non comprises dans le calcul prévu à l'alinéa 8.2a) pendant lesquelles un locataire ou détenteur de permis qui se prévaut de ses droits ou options de renouvellement ou de prolongation du bail ou de l'entente de permis peut occuper les lieux transportés à bail ou la zone visée par le permis.

8.3 Juste valeur marchande. L'administration doit s'assurer que la valeur de chaque bail ou permis visant des immeubles fédéraux décrits à l'annexe B ou dans des lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux octroyé après l'entrée en vigueur des lettres patentes en vertu desquelles le locataire ou le détenteur de permis se livre aux activités décrites aux divisions 7.1c)(iii)(C) ou 7.1c)(iii)(D), ou aux paragraphes 7.3 ou 7.4 correspond au moins à la juste valeur marchande, sauf que l'administration peut, avec le consentement écrit du ministre, octroyer des baux ou des permis visant des immeubles fédéraux pour les activités prévues à la division 7.1c)(iii)(D) à une valeur inférieure à la juste valeur marchande.

8.4 Exigences d'appel d'offres concernant les marchés de services. L'administration doit établir et appliquer une politique écrite concernant la conclusion, par l'administration, de tout contrat (ci-après « contrat de travail ») en vue de la construction, de la rénovation, de la réparation ou du remplacement d'un édifice, structure, installation, ouvrage ou projet, de l'excavation, du remplissage ou du développement d'un immeuble ou de la fourniture de matériel lié à ces travaux. Cette politique doit établir :

- a) les exigences concernant la publication d'un avis ou une annonce demandant des offres pour le contrat de travail;
- b) les politiques et procédures relatives à ces soumissions pour les contrats de travail;
- c) l'exigence de donner aux soumissionnaires potentiels un accès raisonnable pendant les heures d'ouverture à l'emplacement proposé pour fins d'évaluation des conditions pertinentes à l'exécution du contrat de travail;
- d) les exemptions :
 - (i) lorsqu'il n'y a qu'un seul fournisseur;
 - (ii) en cas d'urgence;
 - (iii) lorsque l'administration effectue elle-même les travaux;
 - (iv) lorsque le retard résultant de l'observation des exigences officielles de soumission pourrait être considéré préjudiciable à l'intérêt public;
 - (v) pour les contrats de travail dont la valeur est inférieure à un seuil donné.

ARTICLE 9

EMPRUNTS

9.1 Aucun emprunt à titre de mandataire. L'administration et les filiales ne peuvent emprunter de fonds à titre de mandataire de Sa Majesté. Tous les emprunts contractés doivent contenir une clause précisant que le prêteur n'aura aucun recours contre Sa Majesté ou les éléments d'actif de Sa Majesté.

9.2 Restriction sur les emprunts. L'administration ne doit pas contracter des emprunts dont le total serait supérieur à 225 000 000 \$.

9.3 Borrowing. "Borrowing" means the following items for the Authority (adjusted to give effect to the provisions of section 9.4), without duplication, as follows:

- (a) all obligations for borrowed money and all obligations evidenced by bonds, debentures, notes, or other similar instruments on which interest charges are customarily paid, recorded in accordance with GAAP;
- (b) all obligations, contingent or otherwise, relative to the face amount of all letters of credit, whether or not drawn, and bankers' acceptances issued;
- (c) any obligation as lessee under leases which have been or should be, in accordance with GAAP, recorded as Capitalized Lease Liabilities;
- (d) all obligations to pay the deferred purchase price of property or services, and indebtedness (excluding prepaid interest thereon) secured by a lien on property owned or being purchased by the Authority (including indebtedness arising under conditional sales or other title retention agreements), whether or not such indebtedness shall have been assumed by the Authority or is limited in recourse and recorded in the financial statements of the Authority and Subsidiaries for the most recently completed Fiscal Year;
- (e) accrued contingent losses reflected as a charge to income in accordance with GAAP and recorded in the financial statements of the Authority and Subsidiaries for the most recently completed Fiscal Year;
- (f) all Contingent Liabilities of the Authority in respect of any of the foregoing; or
- (g) the amount of the aggregate potential liability of the Authority pursuant to the terms of a Permitted Indemnity or Guarantee.

9.4 Exclusion of Subsidiaries. In determining the Borrowing pursuant to section 9.3, any amounts pertaining to Subsidiaries carrying on activities contemplated by paragraph 28(2)(b) of the Act shall be excluded.

9.5 Certificate of the Authority. Concurrent with the submission of financial statements to the Minister contemplated by subsection 37(4) of the Act, the Authority shall deliver to the Minister a certificate executed by the chief executive officer of the Authority stating:

- (a) the amount of the aggregate Borrowing of the Authority at the end of the Fiscal Year to which such financial statements relate;
- (b) that the Authority is not in default or has not committed an event of default under any of the terms of its Borrowing except those which it is contesting in good faith or if such default or event of default exists, the particulars thereof;
- (c) that since the date of the last certificate provided hereunder the Authority has not been served with written notice of any Significant Legal Proceedings or, if the Authority has been served, particulars of such legal proceedings;
- (d) if any Capital Investment in a Subsidiary has been made by the Authority during the Fiscal Year to which such financial statements relate, the amount of such Capital Investment, the annual rate of return necessary for such Capital Investments to yield a Sufficient Return and the

9.3 Emprunts. « Emprunts » À l'égard de l'administration, les éléments suivants (rajustés de façon à donner effet aux dispositions du paragraphe 9.4), sans dédoublement :

- a) toutes les obligations de l'administration relativement à ses emprunts et toutes les obligations constatées par les obligations, bons, billets ou autres instruments similaires sur lesquels des intérêts sont normalement payés, comptabilisées conformément aux PCGR;
- b) toutes les obligations, éventuelles ou autres, relatives à la valeur nominale de toutes les lettres de crédit, qu'elles soient tirées ou non, et des acceptations bancaires émises;
- c) toute obligation de l'administration à titre de locataire en vertu de baux qui ont été, ou devraient être, conformément aux PCGR, comptabilisés à titre d'éléments de passif de contrat de location-acquisition;
- d) toutes les obligations de paiement du prix d'achat différé de biens ou de services, et l'endettement (à l'exclusion de l'intérêt payé d'avance à cet égard) garanti par un privilège sur des biens dont l'administration est propriétaire ou fait l'acquisition (y compris l'endettement découlant de ventes conditionnelles ou autres ententes de réserve de propriété), que l'endettement ait ou non été assumé par l'administration ou qu'il soit limité et comptabilisé dans les états financiers de l'administration et des filiales pour le dernier exercice complété;
- e) les pertes éventuelles accumulées qui seraient reflétées par une charge sur les revenus selon les PCGR et comptabilisées dans les états financiers de l'administration et des filiales pour le dernier exercice complété;
- f) tous les éléments de passif éventuel de l'administration relativement aux éléments susmentionnés;
- g) l'ensemble du passif éventuel de l'administration conformément à une indemnité ou garantie autorisée.

9.4 Exclusion de filiales. Pour déterminer les emprunts conformément au paragraphe 9.3, tous les montants relatifs aux filiales se livrant aux activités visées à l'alinéa 28(2)b) de la Loi doivent être exclus.

9.5 Certificat de l'administration. Au moment de la présentation au ministre des états financiers prévus au paragraphe 37(4) de la Loi, l'administration doit délivrer au ministre un certificat signé par le premier dirigeant de l'administration attestant :

- a) le montant total des emprunts de l'administration au terme de l'exercice visé par les états financiers;
- b) que l'administration n'est pas en défaut, ni n'a commis d'acte de défaut, aux termes de l'un ou l'autre de ses emprunts, à l'exception de ceux qu'elle conteste de bonne foi ou s'il existe un tel défaut ou acte de défaut, les détails de ce dernier;
- c) que depuis la date du dernier certificat fourni en vertu des présentes, l'administration n'a pas reçu d'actes de procédure amorçant des procédures judiciaires importantes ou, si de tels actes lui ont été signifiés, les détails de ces procédures;
- d) si l'administration a mis du capital engagé dans une filiale au cours de l'exercice visé par les états financiers, le montant du capital engagé, le taux de rendement annuel nécessaire pour que ce capital engagé donne un rendement suffisant, et les montants versés par toutes les filiales en vue du paiement du rendement suffisant;

amounts paid by all Subsidiaries on account of payment of Sufficient Return; and;

- (e) that the Authority is not aware of any contract for the borrowing of money in an amount exceeding \$5,000,000 which fails to contain the express statement stipulated in subsection 28(5) of the Act;

provided that the Authority may satisfy its obligations pursuant to this section through delivery to the Minister a copy of the letter delivered to the auditor of the Authority in connection with the annual audit of the financial statements of the Authority which contains substantially the same information as contemplated by this section.

ARTICLE 10

SUBSIDIARIES

10.1 Directors' Obligations Respecting Subsidiaries. The directors shall take all necessary measures to ensure that every Subsidiary:

- (a) has and exercises only the powers authorized in the Letters Patent;
- (b) carries on only the activities authorized in the Letters Patent; and
- (c) does not exercise any power or carry on any activity in a manner contrary to the Letters Patent or the Act.

10.2 Constatting Documents of Subsidiary. The constatting documents of every Subsidiary other than Canada Place Corporation shall state that the Subsidiary cannot exercise any power as an agent of Her Majesty.

10.3 Use of Property and Employees. Prior to a Subsidiary utilizing the property, services, facilities or employees of the Authority in connection with the Subsidiary's activities or vice versa, the Subsidiary and Authority shall enter into a written agreement whereby the recipient covenants to pay fair market value for use of such property, services, facilities or employees.

10.4 Mandatory Standby Fee. Every Subsidiary shall pay and the Authority shall collect from each Subsidiary a one-time guarantee standby fee for each Permitted Indemnity or Guarantee given by or on behalf of the Authority which fee shall be in an amount not less than one-half of one percent of the maximum dollar amount of such Permitted Indemnity or Guarantee given by the Authority.

10.5 Prohibition on Indemnities. Other than Permitted Guarantees or Indemnities, no guarantee, indemnity or other agreement or commitment may be given by or on behalf of the Authority for the discharge of an obligation or liability of a Subsidiary, whether such obligation or liability be contingent or otherwise.

ARTICLE 11

FEDERAL OBLIGATIONS

11.1 International and Provincial Obligations. The Authority shall comply with all obligations applicable to the Authority arising under any international agreement, convention or arrangement, or any federal-provincial agreement, including:

- (a) Agreement on Internal Trade;

- e) que l'administration n'a, à sa connaissance, conclu aucun contrat visant des emprunts de plus de 5 000 000 \$ ne contenant pas la mention expresse prévue au paragraphe 28(5) de la Loi;

sous réserve que l'administration puisse satisfaire à ses obligations conformément au présent article en remettant au ministre copie de la lettre envoyée au vérificateur de l'administration au sujet de la vérification annuelle des états financiers de l'administration qui contient dans une large mesure les mêmes renseignements que ceux qui sont envisagés par ce paragraphe.

ARTICLE 10

FILIALES

10.1 Responsabilité des administrateurs relativement aux filiales. Les administrateurs sont tenus de prendre toutes les mesures nécessaires pour veiller à ce que les filiales de l'administration :

- a) n'aient et n'exercent que les pouvoirs autorisés dans les lettres patentes;
- b) n'exercent que les activités autorisées dans les lettres patentes;
- c) n'exercent aucun de ces pouvoirs ou activités d'une façon incompatible avec les lettres patentes ou la Loi.

10.2 Actes constitutifs des filiales. Les actes constitutifs des filiales doivent préciser que la filiale ne peut exercer aucun pouvoir à titre de mandataire de Sa Majesté.

10.3 Utilisation des biens ou recours aux employés. Avant de laisser une filiale utiliser les biens, les services, ou les installations ou faire appel aux employés de l'administration pour mener à bien ses propres activités ou l'inverse, la filiale et l'administration doivent conclure par écrit une entente selon laquelle le bénéficiaire convient de payer la juste valeur marchande pour l'utilisation de ces biens, services ou installations, ou le recours aux employés.

10.4 Droit d'usage obligatoire. Chaque filiale devra verser un droit d'usage unique que percevra l'administration pour chaque indemnité ou garantie autorisée accordée par l'administration ou en son nom. Ce droit se chiffrera à au moins un demi pour cent de la valeur maximale de l'indemnité ou de la garantie autorisée accordée par l'administration.

10.5 Interdiction d'indemnités. À l'exception des garanties et indemnités autorisées, aucune garantie ou indemnité ou aucun autre accord ou engagement ne peut être donné par l'administration ou au nom de celle-ci pour libérer une filiale d'une obligation ou d'un élément de passif, qu'il s'agisse d'une obligation ou d'élément de passif éventuel ou non.

ARTICLE 11

OBLIGATIONS FÉDÉRALES

11.1 Obligations internationales et provinciales. L'administration est tenue de s'acquitter de toutes les obligations s'appliquant à elle qui découlent d'ententes, de conventions ou d'accords internationaux ou d'ententes fédérales-provinciales auxquelles Sa Majesté est partie, que cet accord, cette convention ou entente, ou

- (b) North American Free Trade Agreement;
- (c) Canada Chile Free Trade Agreement;
- (d) World Trade Organization General Agreement on Trade in Services; and
- (e) Port State Control Agreements;

to which Her Majesty is a party, whether such agreement, convention or arrangement, or federal provincial agreement is entered into before or after the date of issuance of these Letters Patent.

11.2 Federal Identity. The Authority and Canada Place Corporation shall:

- (a) in the case of the Authority, display the Canadian flag prominently at the port, and in the case of Canada Place Corporation, display the Canadian flag prominently at Canada Place;
- (b) in the case of the Authority, display the "Canada" workmark on a prominent building at the port, and, in the case of Canada Place Corporation, display the "Canada" workmark on a prominent building at Canada Place; and
- (c) each apply the "Canada" workmark prominently on all their respective identity applications.

11.3 Emergency Preparedness. The Authority shall, at the request of the Minister and in accordance with applicable policies established by Her Majesty from time to time, provide all the support required by the Minister to fulfil the responsibilities of the Minister under the *Emergency Preparedness Act*, R.S.C. 1985, C. 6 (4th Supp.) with respect to the port.

ARTICLE 12

BY-LAWS

12.1 By-Laws. The directors of the Authority may, by resolution, make, amend or repeal by-laws that regulate the affairs of the Authority or the duties of officers and employees.

ISSUED under my hand to be effective this 1st day of March, 1999.

The Honourable David M. Collenette, P.C., M.P.
Minister of Transport

entente fédérale-provinciale soit conclu avant ou après la date de délivrance des présentes lettres patentes, notamment :

- a) Accord sur le commerce intérieur;
- b) Accord de libre-échange nord-américain;
- c) Accord de libre-échange Canada-Chili;
- d) Accord général sur le commerce des services de l'Organisation mondiale du commerce;
- e) Mémoires d'entente sur le contrôle des navires par l'État du port.

11.2 Image de marque. L'administration et la Corporation Place du Canada doivent :

- a) dans le cas de l'administration, mettre le drapeau canadien bien en évidence dans le port; et, dans le cas de la Corporation Place du Canada, mettre le drapeau canadien bien en évidence à la Place du Canada;
- b) dans le cas de l'administration, afficher le mot-symbole « Canada » sur un édifice bien en évidence dans le port et, dans le cas de la Corporation Place du Canada, afficher le mot-symbole « Canada » sur un édifice bien en évidence à la Place du Canada
- c) mettre en évidence le mot-symbole « Canada » sur toutes les utilisations de leur identité respective.

11.3 Protection civile. L'administration doit, sur demande du ministre et conformément aux politiques applicables prises par Sa Majesté de temps à autre, fournir tout le soutien nécessaire au ministre pour s'acquitter des responsabilités qui lui incombent relativement au port en vertu de la *Loi sur la protection civile*, L.R. (1985), ch. 6 (4^e suppl.).

ARTICLE 12

RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS

12.1 Règlements administratifs. Les administrateurs peuvent, par résolution, prendre ou révoquer les règlements administratifs partout sur les affaires de l'administration ou sur les fonctions de ses dirigeants ou employés.

DÉLIVRÉES sous mon seing et en vigueur ce premier jour de mars 1999.

L'honorable David M. Collenette, C.P., député
Ministre des Transports

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS**TRUST AND LOAN COMPANIES ACT**

Sun Life Financial Trust Inc. — Letters patent of amalgamation and order to commence and carry on business

Notice is hereby given of the issuance,

- pursuant to subsection 234(1) of the *Trust and Loan Companies Act*, of letters patent amalgamating and continuing Clarica Trust Company and Sun Life Financial Trust Inc. as one company under the name, in English, Clarica Trust Company, and in French, Société de Fiducie Clarica, effective December 31, 2004, and subsequently Clarica Trust Company changed its name to Sun Life Financial Trust Inc., and in French, Fiducie de la Financière Sun Life inc., effective January 1, 2005; and
- pursuant to subsection 52(5) of the *Trust and Loan Companies Act*, of an order to commence and carry on business authorizing Sun Life Financial Trust Inc. to commence and carry on business, effective January 1, 2005.

February 1, 2005

NICHOLAS LE PAN
Superintendent of Financial Institutions

[7-1-o]

DEPARTMENT OF TRANSPORT**CANADA MARINE ACT**

Vancouver Port Authority — Supplementary letters patent

BY THE MINISTER OF TRANSPORT

WHEREAS Letters Patent were issued by the Minister of Transport for the Vancouver Port Authority (the "Authority") under the authority of the *Canada Marine Act* effective March 1, 1999;

WHEREAS the Authority has requested an increase in the borrowing limit set out in section 9.2 of the Letters Patent from \$225,000,000 to \$510,000,000;

WHEREAS by Order in Council P.C. 2004-1515 of December 7, 2004, the Governor in Council approved the increase in the borrowing limit set out in section 9.2 of the Letters Patent from \$225,000,000 to \$510,000,000;

NOW THEREFORE under the authority of section 9 of the *Canada Marine Act*, the Letters Patent are amended by replacing section 9.2 of the Letters Patent with the following:

9.2 Restriction on Incurrence of Borrowing. The Authority shall not incur any item of Borrowing so that the aggregate Borrowing of the Authority would exceed \$510,000,000.

ISSUED under my hand to be effective this 29th day of January, 2005.

The Honourable Jean-C. Lapierre, P.C., M.P.
Minister of Transport

[7-1-o]

BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES**LOI SUR LES SOCIÉTÉS DE FIDUCIE ET DE PRÊT**

Fiducie de la Financière Sun Life inc. — Lettres patentes de fusion et autorisation de fonctionnement

Avis est par les présentes donné de l'émission,

- conformément au paragraphe 234(1) de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*, de lettres patentes fusionnant et prorogeant Société de Fiducie Clarica et Fiducie de la Financière Sun Life inc. en une seule société sous la dénomination sociale Société de Fiducie Clarica et, en anglais, Clarica Trust Company, à compter du 31 décembre 2004, et par la suite Société de Fiducie Clarica a changé son nom à Fiducie de la Financière Sun Life inc. et, en anglais, Sun Life Financial Trust Inc., à compter du 1^{er} janvier 2005;
- conformément au paragraphe 52(5) de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*, d'une autorisation de fonctionnement autorisant Fiducie de la Financière Sun Life inc. à commencer à fonctionner, à compter du 1^{er} janvier 2005.

Le 1^{er} février 2005

Le surintendant des institutions financières
NICHOLAS LE PAN

[7-1-o]

MINISTÈRE DES TRANSPORTS**LOI MARITIME DU CANADA**

Administration portuaire de Vancouver — Lettres patentes supplémentaires

PAR LE MINISTRE DES TRANSPORTS

ATTENDU QUE des Lettres patentes ont été délivrées par le ministre des Transports pour l'Administration portuaire de Vancouver (« Administration ») en vertu des pouvoirs prévus dans la *Loi maritime du Canada*, prenant effet le 1^{er} mars 1999;

ATTENDU QUE l'Administration a demandé une augmentation de la limite du pouvoir d'emprunt au paragraphe 9.2 des Lettres patentes de 225 000 000 \$ à 510 000 000 \$;

ATTENDU QUE par le décret C.P. 2004-1515 du 7 décembre 2004, le Gouverneur en conseil a approuvé l'augmentation de la limite du pouvoir d'emprunt au paragraphe 9.2 des Lettres patentes de 225 000 000 \$ à 510 000 000 \$;

À CES CAUSES en vertu de l'article 9 de la *Loi maritime du Canada*, les Lettres patentes sont modifiées en remplaçant le paragraphe 9.2 par ce qui suit :

9.2 Restriction sur les emprunts. L'Administration ne doit pas contracter des emprunts dont le total serait supérieur à 510 000 000 \$.

DÉLIVRÉES sous mon seing et en vigueur le 29^e jour de janvier 2005.

L'honorable Jean-C. Lapierre, C.P., député
Ministre des Transports

[7-1-o]

This notice has been placed in the *Canada Gazette* to assist the Governor in Council in identifying qualified candidates for this position. However, it is not intended to be the sole means of recruitment. Applications forwarded through the Internet will not be considered for reasons of confidentiality.

Interested candidates should forward their résumé by February 28, 2005, in strict confidence, to Robert C. Nadeau, Spencer Stuart, Tour Scotia, Suite 2500, 1002 Sherbrooke Street W, Montréal, Quebec H3A 3L6, (514) 288-2061 (facsimile).

Bilingual notices of vacancies will be produced in an alternative format (audio cassette, diskette, braille, large print, etc.) upon request. For further information, please contact Canadian Government Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5, (613) 941-5995 or 1-800-635-7943.

[5-1-o]

DEPARTMENT OF TRANSPORT

CANADA MARINE ACT

Vancouver Port Authority — Supplementary letters patent

BY THE MINISTER OF TRANSPORT

WHEREAS Letters Patent were issued by the Minister of Transport for the Vancouver Port Authority (the "Authority") under the authority of the *Canada Marine Act* effective March 1, 1999;

WHEREAS the Authority has requested Supplementary Letters Patent be issued to replace section 2.2 of the Letters Patent to change the street address for the registered office of the Authority;

NOW THEREFORE under the authority of section 9 of the *Canada Marine Act*, the Letters Patent are amended by replacing section 2.2 of the Letters Patent with the following:

2.2 Registered Office of Authority. The registered office of the Authority is located at 100 The Pointe, 999 Canada Place, Vancouver, British Columbia, V6C 3T4.

ISSUED under my hand to be effective this 14th day of January, 2005.

The Honourable Jean-C. Lapierre, P.C., M.P.
Minister of Transport

[5-1-o]

Cette annonce paraît dans la *Gazette du Canada* afin de permettre au gouverneur en conseil de trouver des personnes qualifiées pour ce poste. Cependant, le recrutement ne se limite pas à cette seule façon de procéder. Les demandes acheminées par Internet ne seront pas considérées pour des raisons de confidentialité.

Les personnes intéressées par ce poste sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitæ d'ici le 28 février 2005, à titre confidentiel, à l'attention de : Robert C. Nadeau, Spencer Stuart, Tour Scotia, Bureau 2500, 1002, rue Sherbrooke Ouest, Montréal (Québec) H3A 3L6, (514) 288-2061 (télécopieur).

Les avis de postes vacants sont disponibles dans les deux langues officielles sous forme non traditionnelle (audio-cassette, disquette, braille, imprimé à gros caractères, etc.) et ce, sur demande. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec les Éditions du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5, (613) 941-5995 ou 1 800 635-7943.

[5-1-o]

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

LOI MARITIME DU CANADA

Administration portuaire de Vancouver — Lettres patentes supplémentaires

PAR LE MINISTRE DES TRANSPORTS

ATTENDU QUE des Lettres patentes ont été délivrées par le ministre des Transports à l'Administration portuaire de Vancouver (« Administration ») en vertu des pouvoirs prévus dans la *Loi maritime du Canada*, prenant effet le 1^{er} mars 1999;

ATTENDU QUE l'Administration a demandé la délivrance de Lettres patentes supplémentaires pour remplacer le paragraphe 2.2 des Lettres patentes et changer l'adresse municipale du siège social de l'Administration;

À CES CAUSES en vertu de l'article 9 de la *Loi maritime du Canada*, les Lettres patentes sont modifiées en remplaçant le paragraphe 2.2 par ce qui suit :

2.2 Siège social de l'Administration. Le siège social de l'Administration est situé au 100, The Pointe, 999, Canada Place, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3T4.

DÉLIVRÉES sous mon seing et en vigueur le 14^e jour de janvier, 2005.

L'honorable Jean-C. Lapierre, C.P., député
Ministre des Transports

[5-1-o]